**EPISTOLÁRIO**

**Bernard Berenson & Lionello Venturi**

 **(1907 – 1957)**

**1907**

**06 Maggio**

Grand Hôtel International – Brindisi

May 6, 1907

Dear Sir,

I am very grateful to you for sending me your book. [[1]](#footnote-1) I know it already, and am delighted with it. I was much pleased with its fairness, its unpartisanship and its scholarly air. It is one of the most promising books I have ever handled, written by a person as young as I suppose you to be hope you will live to realize all that I expect you to do.

It will give me much pleasure make your acquaintance when you happen to be passing thro Florence.

Very truly yours

Bernard Berenson

**27 decembre**

Firenze

Signor Lionello Venturi,

L’Arte

Roma

Mille grazie per sua lettera e [incomprensibile]. L’ho aspettato domenica scorsa col Gigliola. Spero che non manchi di venire a trovarmi la prossima volta che Lei passi di questa parte. Con tutti gli auguri.

Bernard Berenson

**1908**

**24 Aprile**

Illmo Singore Signor Lionello Venturi

L’Arte - Vicolo Savelli 48; Roma

I Tatti - San Martino a Mensola; Settignano

Apr. 24, 1908

Dear Sir,

I venture to approach you for a great favor. I have for many years left my “Arte” unbound and now I find as I am giving them to the binder that I can no longer find the index for 1901 and fascicolo I-II of 1902.

If by happy accident you could supply me with this two desiderate you would greatly obliged me – all the work as I despair of getting them otherwise. I take this occasion of congratulating you on your Antonello article in the first volume of the new German Art Lexicon. Your appreciation of Antonello seems to me by far the most thoughtful that I have ever seen. I saw in the last number of L’Arte that the Palazzolo-Acreide Annunciation has been taken to Syracusa. [[2]](#footnote-2) I hope I shall have no difficulty in seeing it there. I expect to be at Syracusa on May 13.

With kind regards

Very truly yours

B. Berenson

**27 Aprile**

L’Arte - Direzione: Vicolo Savelli, 48; Roma

Roma, 27.IV.08

Illustre Signore,

appena ricevuta la sua lettera ho fatto ricercare quanto ella desidera, ma ho potuto trovare soltanto l’indice del 1901, che riceverà insieme con questa mia. Il fascicolo I-II del 1902 è il solo che manchi a l’ultima collezione dell’antico editore de L’Arte, il Danesi! Perciò il caso è per il momento disperato. Ho tuttavia incaricato l’Amministratore del L’Arte di chiedere il fascicolo a tutti gli antichi abbonati che, essendosi disinteressati del giornale, potranno darmene il fascicolo per loro inutile. Spero perciò di potere dare un giorno o l’altro una migliore risposta.

 Sono dispiacente di dover ritardare a renderle così piccolo servizio e la prego di ricordare che sarò sempre a sua disposizione per qualunque ricerca ella volesse fare a Roma.

 La ringrazio delle gentili parole per quel che ho scritto su Antonello. In un prossimo fascicolo de L’Arte apparirà un mio contributo nuovo alla conoscenza delle opere di Antonello. Si tratta di un frammento rappresentante alcuni angeli vicini a una fonte [[3]](#footnote-3), conservato nel Museo Civico di Reggio Calabria, in cui non dubito di riconoscere la squisita finezza dell’esecuzione antonelliana. Se ella va in Sicilia e può fermarsi qualche ora a Reggio, mi farà lieto dicendomi il suo giudizio. Un ritratto d’Antonello di una bellezza straordinaria si trova pure a Cefalù nella collezione Mandralisca [[4]](#footnote-4), che è aperta al pubblico. Non l’ho citato nei miei studi su Antonello, perché quando li scrissi ancora non lo conoscevo, né mi fidavo dell’attribuzione fattane dal Di Marzo. Ma quando lo vidi, l’attribuzione mi parve pienamente giustificata.

 Fra pochi giorni partirò per Parigi e Londra dove mi tratterrò tutto il giugno: sarò lieto se avrò la fortuna d’incontrarla.

 Con profondo ossequio mi dico di Lei devoto

Lionello Venturi

**30 Aprile**

La Floridiana; Naples - Apr. 30, 1908

Dear Sir,

I am greatly obliged to you for the effort you are making to supply the leaks in my Arte. If you succeed I shall be very much pleased, but not less grateful if you do not.

I had not thought of stopping off at Reggio, but now I shall make every effort to do so. If I do I shall not fail to let you know what impression your fragment makes on me. I do not expect to leave Italy until the end of June. I shall then go straight to England. My address there is Court Place, Iffley, Oxford. It would be a great pleasure to find you there, but if I can in any way be of [incomprensibile] to you in London, or Paris, please command me.

With all good greetings

Very truly yours

B. Berenson

**28 Maggio**

Monteleone di Calabria

May, 28, ‘08

Dear Sir,

 A brief note to thank you for telling me of the little picture at Reggio. It is undoubtedly by Antonello and a perfect jewel. I saw the head at Cefalù, and quite agree with you that that head is by Antonello…

[incomprensibile]

**25 Giugno**

I Tatti – Settignano; Florence - June, 25, 08

Dear Sir.

I shall get to London July 4 or 5 and put up at 36 Queen Victoria Street S.W. If you are in London please let me have your address so that we can arrange to meet.

Yours truly

B. Berenson

**1909**

**26 Novembre**

I Tatti – Settignano; Florence - Nov. 26. 09

Dear Sir,

I am sincerely regretted leaving Venice without giving myself the pleasure of seeing you again. But I was obliged to leave a day earlier, which threw out all my calculations.

Yesterday I received all the photographs of the Friuli that you told me of and I thank you cordially for having taken the trouble to order them for me. I still mean to have the Pellegrinis frescos at St. Daniele photographed, and I leave it to you to arrange with Filippi to do it. Of course I want to waste no money but I am perfectly willing to incur any experience that you think reasonable. I shall want him to do one or two things at Udine e.g. the St. George in S. Giorgio by Florigerio of course if you could procure me a photo of this already made, I naturally would not need to have it done over again.

As I told you in Venice I am extremely anxious to get photographs of the Montagnanas at Padua. I should give my word of honour not to reproduce them, but I should be willing to pay well for them of done already or to have them done at my expense.

I hope you will not forget that I look forward to seeing you here before long.

With kind regards

Sincerely yours

B. Berenson

**30 Novembre**

Venezia, 30.XI.1909

Illustre Signore,

 sono stato ieri a Padova e ho parlato col prof. Moschetti per la fotografia del Montagnana. Egli mi ha assicurato di mandarLe una copia della fotografia appena avrà ottenuto dall’arcivescovado il permesso di farla. E non dimenticherò in avvenire di ricordargli la promessa.

 Ho parlato anche con Filippo per concordare un preventivo delle opere per le fotografie da farsi a S. Daniele. Guardando i miei appunti, ho pensato che per avere un saggio molto abbonante delle pitture di Pellegrino nei suoi vari periodi bastino 24 fotografie. Per 24 lastre il Filippi chiede (grandezza 21 x 27) £ 240. Suppone d’impiegare 4 giorni di lavoro, dai quali per diaria e spese vuole trarre £ 120. Il viaggio di andata e ritorno (2a cl.) per Filippi e per il suo aiuto costa £ 56. Per il palco £ 30. £ 446.

Il prezzo è forte, come Ella vede, ma non oso dire che sia esagerato. In ogni modo, mi dica se Le conviene. In caso affermativo, il Filippi andrà a S. Daniele appena verrà un periodo di buon tempo.

La ringrazio assai assai del Suo rinuovato invito: ne approfitterò appena sarò libero dalle faccende burocratiche. La prego di porgere i miei ossequi alla sua signora, e di ricevere l’espressione della mia profonda devozione per Lei

Lionello Venturis! (grandezza 21 x 27)] periodi stre (???) il Filippo chiede (grandezza 21 x 27) $e pitture di Pellegrino nei suoi vari periodi

**1910**

**14 Febbraio**

I Tatti – Settignano; Florence - Febr. 14, 1910

Dear Signor Venturi,

I have just returned from London where I spent nearly four weeks studying the various exhibitions going on there. I find waiting for me two photographs which I am very glad to received, for which I thank you heartily.

I wonder whether you can now induce Filippi to go to S. Daniele. If he will not go do you know any one doing good work who will go? If we could find a competent photograph willing to work on time I could give him a good deal to do. I should for instance like to send him to Feltre and Collato and to do a number of pictures in Venice itself.

With kind regards

Sincerely yours

B. Berenson

**25 Febbraio**

Illmo Signor Dott. L. venturi - R. Accademia. Venezia

Febr. 25, 1910

Thanks for your note. I shall wait till Filippi can go to S. Daniele. I shall if S. Daniele succeeds like to send him to Feltre e Collalto as well.

With kindest regards.

Yours sincerely

B. Berenson

**09 Marzo**

I Tatti – Settignano; Florence - March 9, 1910

Dear Dr. Venturi,

The weather is so perfect and the days are now getting so long that I really think Filippi might bestir himself and go to S. Daniele. I am very anxious that the photographs there, and the Florigerio St. George at Udine should be done as quickly as possible.

Meanwhile may I ask you about two pictures in S. Barnaba at Venice?

[incomprensibile] altar right – St. Mark standing in a niche between a monk and a [incomprensibile].

Second altar left. St. Francis standing between Antony Abbot and James. Above them in [incomprensibile] a Pietà.

Do you have any idea who painted them? I want photographs of them and particularly of the Pietà. If they exist already, will you be an angel and have them sent to me contra assegno. If not, please have them done at my expense by any one who will do them quickly and well.

With kind regards

Sincerely yours

B. Berenson

**19 Aprile**

I Tatti – Settignano; Florence - Apr.19,1910

Dear Signor Venturi,

About a week ago I received from Filippi the photographs of the shockingly disappointing frescos by Pellegrini di S. Daniele.

I fear Filippi has made a very poor job of it, but what is worse is that he has failed to photograph two of the most important compositions the Adoration of the shepherds and the St. Sebastian to left and right as you enter the choir. The St. Sebastian is for purposes of study the most interesting of all Pellegrinos authenticated works, for it furnishes points of comparison with the Louvre “Giorgione” ascribed by Cavalcaselle to Pellegrino.

With kind regards

Sincerely yours

B. Berenson

**1911**

**07 Marzo**

I Tatti – Settignano; Florence - May 7.1911

Dear Sir,

I enclose the motive that a telegram I sent to St. Petersburg no longer found you there. It was of no importance as it was only to thank you for your great kindness in writing to me from the Russian capital. Wishing you a very successful continuation of your journey. I remain very truly yours

B. Berenson

**1912**

**06 Dicembre**

I Tatti - Settignano (Florence) - Dec. 6. 1912

Dear Sir,

I send you my sincere sympathy over the unfortunate accident that has happened to you over the Ruysdael. I need not tell you that it happens to all of us. There is no disgrace in it at all when one meets it gravely and candidly as you have. Only the malevolent will think the worse of you for that.

I am myself more disturbed to hear of your impending exile to Urbino. It may perhaps be necessary but it is scarcely to be desired.

And now I have a favor to ask of you if you can do it without trouble to yourself. It is this. If you have kept the cliché of the Antonello Annunciation now at Siracusa it would greatly oblige me if you would let me have a print. And the same of the probable little Antonello at Reggio.

If in my turn I could do anything for you it would give me real pleasure.

Believe me

Truly yours

B. Berenson

**11 Dicembre**

I Tatti - Settigano (Florence) - Dec.11.1912

Dear Sir,

Many thanks for the photograph of Antonello’s Annunciation. I suppose you have no objection to my reproducing it. If you have reason for my not doing it frankly say so and I shall refrain.

I am truly distressed that you were not given the directorship of the Bargello. Altho I have lived in this country 25 years, and I know it perhaps as well as any one, yet I remain a stranger and therefore forbidden even to open my mouth unless it were to express panegyrics. To you very privately I venture however to whisper that the functioning of no institution in Italy is to me so mysterious as that of the art department in your ministry of public instruction. I can not tell you how proud I am to be citizen of a country where there is no ministry of public instruction. It would have been a very great pleasure for me had you come here and this winter we might have spent many hours together over Venetian art to which at least I am returning systematically.

In Urbino you will find time to work and to think. Two years there will not harm you and there remains much still to be done. But I do hope you will not stay there longer.

With kind regards.

Truly yours

B. Berenson

I look forward with the greatest interest to your work on Giorgione.

**28 Dicembre**

Roma - 28 XII 1912

Dot. Lionello Venturi

R. Soprintendenza alle Gallerie e ai Musei - Roma

Thanks for your kind offer and best wishes to you for a Happy New Year. Perhaps when it gets warm again I may run over to Urbino to see you.

B. Berenson

R. Galleria Borghese - Roma

**1913**

**22 Gennaio**

Roma, 22.I.1913

Caro Signor Berenson,

Ella è stata sempre molto cortese con me; ieri, più che cortese, affettuoso. E il mio primo pensiero stamane è quello di dirLe come le ore di ieri passate con Lei rimarranno nella mia memoria fra le più esaltanti verso la contemplazione dell’arte, come poche altre ore ho avuto nella mia vita passata. L’entusiasmo derivato dalla contemplazione e dal Suo commento di tanto grandi e di tanto diverse opere d’arte; e la benevolenza affettuosa ch’Ella mi ha prodigato di continuo: mi hanno compensato di varie amarezze sofferte nei mesi scorsi, mi hanno incoraggiato straordinariamente a cercarmi, con maggiore intensità che non abbia fatto sinora, quel grande enigma che è la coscienza dell’arte.

 Mentre la luce dei Tatti mi giunge ancora abbondante, permetta, caro signore, ch’io Le dica un grazie di cuore. Con profondi ossequi alla Sua signora, Le stringo le mani.

Suo Lionello Venturi

**26 Marzo**

R. Galleria Nazionale delle Marche in Urbino - Il Direttore

Urbino, 26.III.1913

Illustre Signore,

 ieri Le spedii una copia del mio “Giorgione”, e La prego di gradirne l’omaggio, e di guardare con indulgenze alla intenzioni e al carattere di tentativo, proprii al mio libro.

 Giorni fa ricevetti una Sua gentilissima cartolina che mi diceva una bella promessa, e mi chiedeva l’indirizzo. Risposi subito, e poiché non ho ricevuto l’articolo Suo, temo che la mia risposta non Le sia giunta. Mi perdoni l’insistenza e l’attribuisca al vivo desiderio di leggerla. Con profondo ossequio di Lei devoto.

Lionello Venturi

**07 Aprile**

R. Galleria Nazionale delle Marche in Urbino - Il Direttore

Urbino, 7.IV.1913

Illustre Signore,

Lo gradito moltissimo la Sua lettera. Sapevo ch’Ella non avrebbe approvato alcune opinione; e naturalmente m’inchino a un’esperienza e a una provata sagacia, come la Sua. Davanti alle opere d’arte tornerò a guardare e a pensare, e Le serverò subito ringraziandoLa, se rinferrò a mutare parere. Comunque, sono lietissimo dell’approvazione ch’Ella ha dato alla tendenza generale del mio libro.

 Le mando la fotografia del Mancini di Lendinara: non ho altra copia, ma Ella può tenerla, perché ora non mi serve più. Ora, penso d’abbandonare completamente gli studi veneziani.

 Di nuovo, La ringrazio della Sua benevole lettera, e La riverisco.

Di Lei devoto

Lionello Venturi

**10 Aprile**

R. Galleria Nazionale delle Marche in Urbino - Il Direttore

Urbino, 10.IV.1913

Illustre Signore,

alla Sua così affettuosa lettera sento il bisogno di rispondere subito, non solo per ringraziarLa, ma anche per rassicurarLa sul mio conto.

 Corrado Ricci pensi pure ciò che vuole, ma io non lascio certo la pittura veneziana, per rimpicciolirmi in mezzo a questi problemi di Marchigiani. Non, no! Anzi, l’ardire è cresciuto in questa mia forzata solitudine; e ho deciso di rifare la mia cultura da capo, e di studiare a fondo Giotto e l’arte del Trecento in Toscana. Prima della fine di questo mese, un automobile giornaliero mi porterà in poche ore a Borgo S. Sepolcro, e cioè mi faciliterà le frequenti scappate in Toscana.

 Proprio per essere arrivato alla soglia di Tiziano, ho sentito il bisogno di purificare spirito e fantasia, e mi son rivolto perciò a Firenze, dove volevo abitare. Non ci son riuscito: ma i miei studi e i loro indirizzi non saranno modificati mai dalle piccole e fuggevoli eventualità della vita. Anche da Urbino studierò Firenze: con maggior fatica certo, ma non importa.

 Ecco perché lascio la pittura veneziana; ed Ella forse mi approverà, pensando che in questo momento per me, passare da Venezia a Firenze con i miei studi, significa purificarmi, rinnovarmi, irrobustirmi , ritornare alle origini.

 Con questa lunga chiacchierata Le ho già portato via gran tempo; ma la Sua affettuosa lettera mi aveva incoraggiato.

 Riceva, Illustre Signore, le mie grazie e il mio ossequio.

 Di Lei devoto

Lionello Venturi

**14 Aprile**

Apr. 14. 1913

Dear Signor Venturi,

It is very nice of you to write and relieve my mind regarding your studies. Yes, you will return to your Venetian paintings with a very much keener eye and deeper soul after you have made a serious effort to master the great Tuscans in their various phases.

That is why I have so deplored apart from personal reasons, your failing to come here.

But you are right not to be at all discouraged. You have plenty to learn from books, much self analysis to do, and after all as you say you can make frequent incursions into Tuscany, so that your two years will pass quickly and profitably.

Wish you my best regards.

Sincerely yours,

B. Berenson

**27 Aprile**

I Tatti - Settigano (Florence) - Apr. 27, 1913

Dear Dr. Venturi,

It seems to be my destiny to come bagging to you very often. In the Starye Gody for June 1912 you reproduce as by B. Montagna a Madonna in the Khomenko Collection at Petersburg.

I want to ask you to be so kind as to send me a photo of it if you have it, but more urgent is my desire to know whether in the presence of the original you were convinced that the panel was by Montagna.

I confess that the reproduction looks to me much more like an atelier version of a Giambellino of about 1480.

You doubtless have seen the review of your Giorgione in the last Marzocco.

With kind regards

Sincerely yours

B. Berenson

**02 Maggio**

R. Galleria Nazionale delle Marche in Urbino - Il Direttore

Urbino, 2.V.1913

Illustre Signore,

 non ho la fotografia della Madonna della collezione Khomenko, la quale immagine fu pubblicata nel mio articolo come di Montagna, abusivamente. Infatti, ne L’Arte del 1912 del medesimo quadro io scrissi con molto entusiasmo, ma negando che fosse del Montagna; a me sembrava di un artista vicino al Antonello, più del Montagna stesso, ma a me ignoto.

 Nelle Starye Gody fu poi pubblicata la traduzione dell’articolo de L’Arte, illustrata non da me, ma dalla direzione della rivista. Non so che cosa il mio buon amico Kjvoshinsky, che mi tradusse, mi abbia fatto dire sul quadro: ma è certo che l’impressione mia davanti al quadro fu espressa dalle mie parole del L’Arte, intenso antimontagnesco. Le confesso che quando vidi la riproduzione del quadro senti in me sbollire l’entusiasmo provato davanti l’originale: credo tuttavia che ciò in parte dipenda dalla non buona riproduzione.

 Scrivo subito al Weiner per ottenere la fotografia, e inviarla a Lei, appena ricevuta.

 La prego di scusare il ritardo a risponderLe, dovuto a un giro di qualche giorno fra i monti vicini, a caccia di quadri. Le unisco anzi la fotografia mediocre di un polittico di Giovanni Baronzio, che credo sia affatto sconosciuto.

 Ho veduto con vergognoso ritardo il suo articolo della Gazette des Beaux Arts [[5]](#footnote-5), e le sue parole a mio riguardo: nessun ringraziamento potrà mai dirLe la riconoscenza provata, l’orgoglio per esser così stimato da Lei, la panacea delle mille avversità locali passate e presenti. Grazie! Grazie! Con profondo ossequio.

Lionello Venturi

**02 Maggio**

Cartolina Postale - Illmo Signor Dott. L. Venturi; R. Galleria delle Marche - Urbino

I Tatti - Settigano (Florence)

May 2,

I am seending you two copies of a Rassegne with a short article of mine on Antonio Piero de Saliba. I should be very greatful if you would take the trouble to forward one of them to Signor Brunelli. I do not know his address.

B.B.

**29 Maggio**

I Tatti - Settignano (Florence) - May, 29, 1913

Dear Dr. Venturi.

I am much obliged to you for the excellent photo of the Khomenko Madonna, as well as for the permission you are procuring me to reproduce it some day.

She is undoubtedly Bellinesque, perhaps a copy after some lost work made in Bellinis studies by Lattanzio da Rimini. At all events in Madonna signed by him in the Liechtenstein Collection the same Madonna occurs in later form. Of course I received your kind invitation to attend the inauguration of your gallery and it would give me great pleasure to come to see you and to be shown what you have discovered, and how you have arranged your treasures. I had in fact hoped to be able to come this week. I have been prevented and I fear I must now go straight to Venice to spend a fortnight there before going to Paris and London. I hope however to return early in the autumn and to run down to see you then if you will be there.

Meanwhile if I can be of any service to you anywhere please do not hesitate to call upon me.

I believe there still remain in a village between Urbino and Pesaro an altarpiece signed and dated by Bartolomeo di Gentile da Urbino. I should be very happy to pay for a satisfactory photograph if you could have it done.

With kind regards.

Sincerely yours

B. Berenson

**26 Giugno**

Illmo. Signor Dott. Lionello Venturi - R. Galleria Nazionale Urbino Italia

June, 26 1913

Hôtel Ritz - Place Vendôme; Paris

Dear Dr. Venturi,

The picture I refer to is mentioned under the article Bartolomeo di Gentile in Thieme and Becker’s Kinstler lexicon. Unfortunately I am too busy to consult one here. Perhaps you can get some friend of yours in Rome to look it up for you.

Needless to tell you how grateful I should be for a photograph of this picture.

Here all interest is for Chinese and Persian. The former particularly is an art that fascinates me more and more. If I had a larger house I should buy more even thó the prices have become [incomprensibile].

I remain here till July 5. Then till August I shall be at the Stafford Hotel, St. James’s Place, London. S.W. If I can be of any service to you kindly let me know.

Sincerely yours,

B. Berenson

**21 Ottobre**

Signor Dottore

L. Venturi

~~R. Galleria Nazionale delle Marche~~

Presso XX Oliviero Flaccioni???

Boite n.19 Liege (Belgio)

Thanks for your card and good wishes. But we are not leaving till Nov.20, so that by happy accident we may still seen you here. Sronan?? is here and I have made him eager to be friend with you.

Kind regards to you both

B. Berenson

**1914**

**24 Gennaio**

Jan. 24, 1914 - I Tatti – Settignano; Florence

Dear Sir.

I have hasten to send you the photograph you asked for. Kindly return it when you have done with it.

I trust you have received my book on Venetian Painting in America.

I have not heard from Signor Lionello for some time, no doubt because many letters forwarded to me while I was in Spain never reached me.

Again with best wishes for the year we are beginning. I remain very truly yours.

B. Berenson

**8 Febbraio**

Febr. 8, 1914 - I Tatti - Settignano (Florence)

Dear Signor Lionello,

I am very pleased to hear from you and thank you for all your kind wishes. We need them all of us this terrible winter when the material conditions almost are as dreadful as the morals dues. It is however with great joy that I greet what my country has done already and the certainly that after this if the All-Accursed do not yield. We too shall make war on her.

I do not understand why you have not received from New York my volume on Venetian Painting in America. I am sure you were on the list and it is possible that the delay is due to war conditions. But if it does not come soon please let me know.

It must be very exciting to change over from teaching art to instruction in machine [incomprensibile] practice. I wonder which is the more satisfactory. In summary you at least are more certain of the results.

The conditions are not favorable for work. I am without a secretary and my house is very cold.

If you have Longhis address will you kindly let me know it.

With all my good wishes. Sincerely yours.

B. Berenson

**13 Marzo**

1731I Street - Washington DC - March 13, 1914

Dear Signor Venturi,

Many thanks for your kind and appreciative letter regarding my catalogue of the Johnson Collection. I shall be much pleased and grateful if you will give as full an account of it as you can to Italian readers.

We now are at the end of our stay as we said in a fortnight. In little more than a month we shall be back at I Tatti. You know what pleasure I should have in seeing you there.

I have been seeing in various places in this country incredibly great masterpieces of Chinese art, particularly painting. They make most of own seem childish and Barbarous. This is really a most de-provincializing atmosphere for in so far as things you see here are good at all. They belong to all countries and to all epochs.

The least represented is the art of Italy. One almost could forget its existence and yet there is so much else that is great that one scarcely misses it.

With kindest regards.

Sincerely yours

B. Berenson

**19 Aprile**

Prof. L. Venturi - R. Galleria delle Marche - Urbino

Apr. 19.

Have just returned and find your letter and the excellent photographs. My best thanks for both. I hope that you will find occasion for coming here before we leave again about June 20. We should be delighted to see you and to have your news.

B. Berenson

**23 Luglio**

July, 23, 1914

La Preghiera Tedesca - “Che Dio punisca l’Inghilterra!”

Dear Signor Lionello,

I was not displeased to keep your paper “on Criticism in Italy during the 14th and 15th century” for some time in my hands before answering you as it gave me a chance to read it more then once, and to make myself perfectly familiar with it. I need not to say that I enjoyed thoroughly the way you marshaled the facts.

But I regret to say that I fear it is not at all suited for “Art in America”. That journal is for concrete and definite questions of attribution and evaluation of works of art in America. The merits of your article are theoretical and abstract and would I fear not enter into the scheme of the magazine. There would be a considerable difficulty. I fear besides, in translating it into English. You for instance use the Wickhoffian terms “impressionistic” and “continuative” and the Croce-ian “[incomprensibile]” for which we have no intelligible equivalent in our untentionized language. Finally there is the question of putting into English the lisping obscurities of your delicious Tre - and Quattrocento writers whether in Latin or Italian. If we leave them untranslated they would frighten the public out of this wits and to translate them would be taking all the fizz out of their champagne.

So I believe that I am right in advising you to publish this article in Italian, in the language in which all who care sufficiently for the subject will be able to read it write out losing any of its aroma.

I am however more anxious then I can say to secure your contribution for Art in America and I shall be very grateful if you will send an article on some concrete work of art or artists that can be easily be attached to something now in America.

Then we have conquered the Germans in battle we shall have the far harder fight of extirpating them from our minds and disinfecting them against the plague of their caveli words. Abasso il Tedeschiume.

I will keep your article until you let me know where you wish it sent.

With cordial regards and good wishes

B. Berenson

**17 Dicembre**

Prof. L. Venturi - Palazzo Ducale – Urbino (Marche)

Dec, 17

We are back at last and very happy to find Italy a state of mind perfectly sympathic to all of us who wish to draw the teeth and fangs and clans of the German monster. I hope all is well with you and that I shall soon see you. Kindly remember me to your dear father.

B. Berenson

**1915**

**02 Febbraio**

Torino, 2.II.1915 - (Via Principi d’Acaia, 7)

Illustre Signore,

 Le ho mandata la fotografia di un quadro che mi sembra di Gentile da Fabriano, del suo primo tempo. Ne avevo proposto l’acquisto alla Direzione Generale delle Belle Arti, ma questa non ha creduto di pagare il prezzo richiesto, perché troppo alto le è sembrato. Si tratta di sessanta mila lire. E forse è in realtà troppo alto. Tuttavia, non essendo io ben [incomprensibile] su questo punto, mi permetto di farLe conoscere il quadro, perché nel caso ch’Ella credesse conveniente d’interessarsene, io avrei il vantaggio di vedere il quadro ai Tatti, e di non perderlo per chi sa quale lontana collezione.

 Mi dica dunque, La prego, quando ciò non La disturbi, se il prezzo non sembri anche a Lei esagerato. E nel caso che non io indirizzerò a Lei il proprietario del quadro.

 E ora, io non so veramente se con questa mia io Le abbia recato piacere o disturbo. Nel secondo caso, mi scusi.

 E mi abbia sempre, con molta devozione, e con profondo ossequio, per il Suo affmo.

Lionello Venturi

**03 Febbraio**

I Tatti - Settigano (Florence) - Febr.3, 1915

Dear Signor Lionello,

Many thanks for your charming letter and all that you sent me. The photographs are invaluable and I really do not know how to express my gratitude. I am glad you feel so certain that Italy will go into this war while she still can draw advantages from it materially and morally.

I confess my own feeling is that she may come in too late.

It looks as if we already had reached the intensest moment of the crisis. I can not understand why you did not join the French and English in their present attempt against the Dardanells – an attempt of which you must have been given full warning. The probabilities now are that Greece will become enlarged in a way, owing to the obligation she has put the Allies under, that may prove inconvenient to you in the future.

But I can throw no stones at you. I feel ashamed at the cowardly conduct of America in hesitating to take a firm condemnatory attitude toward the conduct of those pre-human bipeds whom we used to call Germans.

With kind regards

Sincerely yours

B. Berenson

**04 Febbraio**

I Tatti - Settignano (Florence) - Febr.4.1915

Dear Signor Lionello,

A week ago I received your fascinating article on art in the Marches [[6]](#footnote-6), but I was busy and today at last I meant to write and thank you. I have the more reason now as the post brings me a letter from you.

In the first place let me thank you for your delightful proposals. Few things would give me greater pleasure then to acquit a Gentile da Fabriano and I feel sincerely grateful for the opportunity you afford me. Unfortunately I can not afford to buy anything just now and until Germany is thoroughly beaten. I like most English-speaking people, even when we are American are going to be able to buy less and less. There are two reasons. Our incomes are very much diminished on the one hand and on the other we spend every penny we can in helping the victims of German bestiality and aggression.

Of course I should like to see the little picture, if it could perfectly conveniently be brought to me. But unless it is something most unexpected I believe that the price offered for it by Direzione Generale was more than sufficient. I understand that they offered 30.000 lire.

And now to return to your article on my favorite region of Italy. Reading it I lived over again some of the pleasantest hours of my life. For twenty years I seldom passed twelve months without a [incomprensibile] to one part on the other of that Arcadian region. Nevertheless you have seen some things that I never saw at all, and you reproduce others of which I had no photographs and therefore only a vague recollection.

You must allow me to ask some questions.

Fig.14 Death of the Virgin. You give to Andrea da Bologna. It is a picture I remember very well and I recall a much richer scheme of color and another impasto and technique from Andrea’s. I remember thinking it characteristically Ancomitan.

Fig. 17. Seems too little Florentine, too purely Gentilesque for Arcangelo di Cola.

Fig. 22 e 23 which I remember very well seem to me also Anconitan under the influence of Sassetta.

Most interesting of all to me is your study of Antonio da Fabriano. I am most grateful to you.

Fig. 48. You really are wrong. It is a picture from the studio of the Ghirlandaio.

Fig. 58. Is it not more likely Agapiti?

Now I am going as usual to bag you for all sorts of things. In the first place could you let me have another tirage à part of your article? Then I want you to be so very kind as to tell me where I can procure the photographs of the following reproductions. If from the Ministero please give me the exact numbers: - Figures 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 16, 17, 24, 25, 26, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 46, 49, 50, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 62.

In so far as the horrible revelation the Germans are giving of what their real Kultur is, leave me any peace of mind I work and I hope before long to be able to send you something.

Remember me to your dear wife and believe me.

Very sincerely yours

B. Berenson

**16 Febbraio**

Torino, 16.II.1915 (Via Principi d’Acaia, 7)

Carissimo Signor Berenson,

avrei desiderato di rispondere alla Sua amichevole gentilissima lettera, inviando in pari tempo le fotografie ch’Ella mi chiedeva. Ma poiché ancora non mi sono giunte – e giungeranno presto, spero – non voglio tardare a porgerLe le mie vivissime grazie per tutto ciò che di amichevole la Sua lettera contiene.

 Ormai, quando pubblico qualcosa, io penso sempre come a un diapason, al giudizio del Signor Berenson. E quando il giudizio giunge benevole, so di non aver fatto male a pubblicare.

 Anche, mi ha molto interessato il Suo giudizio, per cui le 3000 lire offerte dal Governo sono sufficienti [incomprensibile] quadro di Gentile: e spero che il proprietario si risolverà a contentarsene, un giorno o l’altro.

 È necessario purtroppo che io gli restituisca la fotografia che Le mandai: e con tutto Suo comodo, La prego di volermela inviare.

 Mi trovo molto bene qui a Torino, perché posso lavorare liberamente. E nelle mie lezioni do la massima importanza all’architettura, la quale mi spiega con i suoi organismi geometrici tanti latti della pittura e della scultura, che prima non avevo compresi. Mi domando, è vero, se qui a Torino io sia venuto per insegnare o piuttosto per imparare: ma non fa nulla, anzi di ciò mi rallegro, perché significa che vedo lunga la via da percorrere.

 E son lieto e fiducioso anche vedendo attorno a me i segni della prossima guerra liberatrice: mi sono inscritto come ufficiale nell’esercito.

 Le prego di porgere gli ossequi miei e di Ada alla Sua Signora. A Lei l’espressione della mia devota amicizia.

Di Lei aftmo. Lionello Venturi

**17 Febbraio**

I Tatti - Settigano (Florence) - Feb. 17.1915

Dear Signor Lionello

Many things for your charming letter. I am returning the photograph of the marketable Gentile.

I am glad to hear that at Turin you feel confident you will join in the crusade against pre-human bestiality.

Rosny once wrote a romance called “les Xitens” describing a war between primitive humans and intelligent beings made of metal and animated by electricity. He prophesied the Germans of today but only in their conduct, their state of mind is very much worse still.

If Turin makes you feel that you are learning more than you teach then it is the right place for you. I confess I can not conceive of life as other than learning – by which I do not mean accumulating erudition. And I am convinced that only an enthusiastic learner can be an inspiring teacher.

I truly wish you were living here and that I could join you and your wife to the Marainis every Monday evenings for conversation about art and life, but chiefly war.

Our best remembrances to you both.

Yours sincerely

B. Berenson

**01 Marzo**

R. Università di Torino - Torino, 1.III.1915

Illustre Signore,

 infinite grazie per la cara incoraggiante lettera. Ogni Sua lettera mi fa un gran bene, sia per quel che mi dice, sia per il ricordo che l’associa con le mie rare, ma indimenticabili, visite ai Tatti.

 Perché l’Italia entri in guerra faccio quel che posso: poco, purtroppo. Le mando, a conferma, un opuscolo del mio partito, che ho firmato anch’io. Una delle principali ragioni per cui ho desiderato molto di venire a Firenze, era di trovarmi vicino a Lei, di rispirare quella Sua atmosfera d’arte che alita dall’estremo occidente all’estremo oriente. E Le son grato ch’Ella pure desideri la medesima cosa. Ma, purtroppo, non vedo la possibilità di attuare il mio desiderio, per ora. Firenze, mi è vietata.

 Poiché da Roma non riesco ad ottenere le fotografie che Ella mi aveva chiesto, mi risolvo a inviarLe, insieme con un mio estratto, le copie di fotografie che io posseggo, e che non Le ho spedito prima d’ora perché alquanto usate. Avrei voluto mandarLe copie nuove, ma non voglio farLa attendere troppo.

 Sono tutte quelle ch’Ella mi ha chiesto, meno le figure 10, 17, 37, 50, perché i clichés furono tratti da fotografie preparate che ho dovuto restituire, e meno la fig. 16, perché Ella la possiede fra quelle che Le portai l’ultima volta che venni ai Tatti.

 La ringrazio della fotografia del Gentile.

 E le rinnovo, con Ada, l’espressione del mio profondo ossequio, a Lei e alla Sua signora.

Affettuosamente devoto

Lionello Venturi

**23 Maggio**

Firenze - 23.V.1915

Prof. L. Venturi - Via Principe d’Acaia - Torino

May 22.

Thanks dear friend for your introductory lecture, which I read with much pleasure – I envy you belonging to a country which now is decided to join against the common enemy of the human race. I have never before felt so much love for Italy. I now fell one with all of you – I may go to the Marche next week.

Remembrances to your wife.

B. Berenson

**05 Novembre**

Firenze - 5.XI.1915

Prof. Lionello Venturi - Deposito Speciale - 58° Fanteria; Conegliano (Veneto)

Nov. 5

Delighted to hear from you from Conegliano so dear to me and where you are so near to the splendid theatre of your war.

I wish you joy with all my heart [incomprensibile] and a happy return to our dear studies.

How wonderful it will be to see you again.

B. Berenson

**09 Dicembre**

Firenze - 9.XII.1915

Ten. Lionello Venturi; 52° Regg. Fanteria - 3° Battaglione - 11° Compagnia - Zona di Guerra

Dec. 9

I am delighted to hear from you my dear friend, and [incomprensibile] congratulating you on all your fascinating and glorious experiences thoroughly envy you.

Wallo Maraini is dining here tonight and he too will be glad to hear such good news from you.

Affectionate greetings.

B. Berenson

**1916**

**13 Gennaio**

Firenze 20-21 - 13.I.1916

Prof. Lionello Venturi - Via Principi d’Acaia - Torino

Jan. 13.

Many thanks for your kind greetings. You have [incomprensibile] for every happiness and I wish you joy in all your undertakings. I wish you had been able to stop over here. It would have given me great pleasure to see you.

B.Berenson

**08 Aprile**

Firenze - 8.IV.1916

Prof. L. Venturi - Via Principi d’Acaia - Torino

8.4.1916

Many thanks for your most interesting study on the sculptures of the Marches. [[7]](#footnote-7) It will be a valuable guide when I can return there some day when the Boches are well beaten and we can wonder about again in an Italy at peace and free from their presence.

Affectionate greetings

B. Berenson

**1917**

**04 Agosto**

121.a Comp. XXX - Brigata Tevere L.d.g. 4.VIII.1917

Gentilissimo Signor Berenson,

ho ricevuto la Sua lettera con qualche ritardo, perché ho mutato di compagnia, e ho assunto il comando di un reparto che il [incomprensibile] nemico aveva quasi distrutto, e che ora si riorganizza per nuovi cimenti.

 Sono naturalmente lusingato dell’impressione ch’Ella ha ricevuto dal mio articolo; e comprendo benissimo quello che mi dice sul suo carattere teorico e astratto e sui desideri pratici del pubblico americano. Pubblicherò dunque l’articolo in Italia un giorno o l’altro. Ella può inviare il manoscritto con tutto Suo comodo alla sigra. Ada Venturi, 53 Corso Moncalieri, Torino. E se ritornerò da questa guerra, profitterò volentieri di un’occasione eventuale per scrivere qualche cosa che possa interessare l’“Art in America”.

 Abasso il Tedesciume! Mi associo naturalmente di tutto cuore al Suo grado, quanto con quella delle mie mitragliatrici. Non so tuttavia vedere chiaramente il limite di ciò che convenga respingere dalla nostra mente, e che pure abbia origini tedesche. Perché – e io credo di essere in pieno accordo con Lei – rinunziare a pensare un qualunque concetto solo perché stato pensato prima dai Tedeschi; sarebbe decretarci all’impoverimento. Occorre pensarlo a modo nostro, certo, e non rinunziarci. Ed ecco che si delinea dopo la guerra militare dei quattro anni, la guerra intellettuale dei trenta anni. Speriamo bene di vederla e di avere ancora tanta forza da parteciparci.

Suo Lionello Venturi

**?? Agosto**

??.8.17

Tenente Venturi, Lionello - 121a Comp. Mitragliatrice - Brigada Tevere - Zona di Guerra

Thanks for your letter. We must talk of these questions when we meet, and I hope to persuade you that since Herder the Germans have invented nothing in criticism except what is based on misunderstandings of our own thinkers. I am returning the MSS to the address at Turin.

Best wishes and affectionate greetings

B. Berenson

**12 Novembre**

République Française - Carte Postale - Paris, Saint Roch 12.XI. 1917

Prof. Lionello Venturi - Corso Moncalieri 53; Torino - Italia

Hotel Ritz, Paris. Nov.11

Where are you, my dear friend? Write me a line to this address to assure me that all is well with you. I need not tell you how much I feel for you and for every Italian who like you is a worthy son of such a Mother. Here all of us, French, English and Americans think of you with love and hope and esteem.

B. Berenson

**1918**

**26 Febbraio**

40 Av. Du Trocadero - Passy 69-52 - Febr, 26 1918

Dear Signor Lionello

No. I never got your note telling me you hade been wounded or you may be sure I should have written to condole and to congratulate and to wish you a speedy recovery. I am glad to hear that you already foresee the probability of returning soon to our dear studies. I wonder when I shall. Perhaps when the war is over. Until then, unless my feeble health refuses, I shall remain here doing “my little bit” as we Anglo-Saxons put it. – What a moment to be alive in and what a dash judgment. Surely Antichrist is here. Will Christ stay behind?! I am sending you an article on another ignoto whom I call Ugolino Lorenzetti.

Yours on the Trecento aesthetic I have not received. Where did it appear?

Remember me to your dear father when you write to him, and believe me.

Always yours

B. Berenson

**08 Agosto**

Aug. 8, 1918

11, St. Leonardo Terrace - Chelsea, S.W.3. - Kensington 5705

Dear Friend.

I have just received and read you very interesting paper on G.P. de Agostini. [[8]](#footnote-8) It affords a splendid instance of my old contention that it is our duty to publish the information we acquit bit by bit, as soon as we are sure of its being authentic.

Your present contribution to the subject is very valuable. I have been here since June 22 called hither by the serious illness of my wife. I regret to say that thus far that is no improvement in her condition. I hope nevertheless that she will recover and that we shall return to our beloved Italy no later then Nov.

If I can do anything for you here let me know.

Sincerely yours

B. Berenson

My Kind remembrance to four father.

**04 Novembre**

R. Università di Torino - 53 Corso Moncalieri - 4.XI.1918

Caro Signor Berenson,

nell’ora della vittoria, ritorno con la mente al passato. E voglio dirle che non dimentico, sopratutto ora, le Sue amichevoli parole, scrittemi nell’ora dello sconforto. Le Sue parole mi fecero allora bene: e io sento che la fede rimastami nei mesi tristi fu dovuta anche alle Sue parole. Perciò, ora, Le dico di nuovo: grazie!

 Io spero assai che la salute della Sua signora sia buona adesso: e a ciò faccio ad ambedue i miei amichevoli auguri.

 A Lei una cordiale stretta di mano dal Suo

Lionello Venturi

**1919**

**04 Gennaio**

Carte Postale - 4-1-19

Prof. L. Venturi - Corso Moncalieri, 53 – Torino; Italia

Very best wishes for a Happy 1919

B. Berenson

**24 Aprile**

Hotel Ritz - Place Vendôme; Paris - April, 24 1919

Preg.mo Signore

Mio marito era tanto contento di avere le Sue notizie e di sapere che Lei come pure la Sua moglie stanno bene. Noi siamo qui da un anno e mezzo, mio marito impiegato dal nostro governo. Adesso è libero, e partiamo fra qualche giorno per l’Espanha. Siamo invitati di aiutare nel riorganizzazione dei quadri italiani al Museo del Prado, e cogliamo l’occasione di viaggiare un po’ nel Peninsola, cominciando colla città di Barcelona. Saremo di ritorno qui verso la fine di giugno. Io sono stata recentemente a Settignano per affari, e speriamo di ritornarci tutti due nell’autunno. Per adesso tutto è confusione e disperazione nella politica italiana-americana, e nessuno può dire che cosa arriverà!

Speriamo che quest’anno non finirà senza rivederLa, caro signore. Tante cose dal mio marito.

Devma.

Mary Berenson

**21 Maggio**

Tarjeta Postal - Prof. L. Venturi

R. Università; Torino – Italia - Via Po’ 18 - 21 May 19

Murcia, May 20.

Look at this Bramantesque tower! I am finding all sorts of traces of Italian genius even in the remotest part of this fascinating land. I hope all is well with you. Send me [incomprensibile] to Hotel Ritz Madrid.

B. Berenson

**24 Maggio**

Tarjeta Postal (Union Postal Universal) - España

All Ill.mo Singore Prof. Lionello Venturi

R. ~~Università~~ di Torino – Torino; Italia - Corso Moncalieri 53

Granada Maggio 24, 1919

Exeg.mo Signore-XXX

Grazie della Sua lettera. Mio marito Le prega di mandargli il suo libro su Leonardo [[9]](#footnote-9) all’Hotel Ritz, Parigi dove ritorniamo verso la fine di Giugno. Lui lo leggerà con grandissimo piacere, ringraziandoLe sinceramente del gentile pensiero di darglielo.

Qui abbiamo trovato il Reg. Flores che si ricorda bene della visita di Lei con suo padre.

Tanti saluti da noi due.

M. Berenson

**16 Ottobre**

16 october 1919

I Tatti; San Martino a Mensola – Settigano. Florence.

Dear Signor Lionello,

Here I am at last, after two whole years of absence and I am eager for your news and to know how your father is faring. Has he published another volume of his Storia? And you? What have you brought out recently?

I have so many things to do that I really do not know to which I shall turn first. I want to get to work soon.

Shall you be coming this way soon? I certainly hope so for it would give us the greatest pleasure to see you here.

With kindest regards.

Sincerely your

B. Berenson

**15 Novembre**

Cartolina Postale Italiana - 15.11.19

Prof. L. Venturi - Corso Moncalieri, 53 – Torino - Nov 14

Just a word, my dear friend, to thank you for the Leonardo which I have received this minute. It looks extremely fascinating.

Your visit was delightful and I pray it may be repeated soon.

Yours,

B.B.

**23 Dicembre**

R. Università di Torino - 23.XII.1919

Caro Signor Berenson,

 Le mando secondo il Suo desiderio alcune fotografie della coll. Gualino di Torino. L’avv. Gualino è stato molto lusingato di indire ch’Ella s’interessa alla Sua collezione, e ha intenzione di fare eseguire altre fotografie degli oggetti della Sua collezione per mandarle a Lei. Intanto, [incomprensibile] marzo, Le manda la fotografia che ha a sua disposizione. Nello stesso tempo l’avv. Gualino La prega di un favore: ha acquistato un ottagono rappresentante una caccia, del quale io La unisco la fotografia. Io dissi all’avvocato che si trattava di un falso. Ma altri conoscitori sostengono che si tratta di un capolavoro autentico. Potrebbe Ella giudicare in appello? E nel caso che sulla fotografia Ella non potesse giudicare permetterebbe Ella che l’avv. Gualino La mandasse il quadro?

 In questi giorni il conte Brudi di Vepue Le manderà la fotografia dell’Yverni ch’Ella mostrò di desiderare.

 E altre fotografie spero poter mandarLe da Roma, dove vado stasera.

 Le fui molto grato della cartolina ch’Ella mi scrisse quando ricevette il mio “Leonardo”, e spero sempre che pur nel dissenso di appressamento, Ella avrà appressato la mia fatica.

 Colgo l’occasione per augurare con animo amico a Lei e alla Sua gentile Signora, anche a nome di Ada, ogni bene e ogni soddisfazione per il Natale e per il Nuovo anno.

 La prego poi ricevere particolarmente l’espressione del mio profondo ossequio.

Devmo.

Lionello Venturi

**30 Dicembre**

All. Illm. Signor Prof. Lionello Venturi - Via Fabio Massimo, 60 - Roma

December 30, 1919 - I Tatti ; Settigano - Florence

Dictated

Dear Signor Lionello,

Let me, to begins with, give you my very best wishes for 1920 – best of all, that you should be able to exercise your faculties to the utmost of their capacity. And will you be so kind, as you are in Rome, to say the same to your father, and tell him that I expect to come to Rome later on, and that I look forward to enjoying at last something of his society?

Let me tell you also how very much I am delighted with your book on Leonardo. All my life the history of ideas and opinions has fascinated me perhaps more than any other form of study, and I am very glad to see you in the front rank of those who are turning now to building up the history of the opinions and ideas connected with our official studies. You are doubtless aware that for this subject in general the Germans have rushed in with a good will during the War? Wölfflin has published a book which [incomprensibile] been able to procure, and have just received one by a man named Dresdener, and the Repertorium is full of articles about the history of the history of art [incomprensibile] speak!

But of course the most fruitful way of dealing with the subject is the way you have done – taking up one great personality and treating it à travers l’histoire. Your treatment interests me all the most as in many ways it is so different from usual [incomprensibile] have done with the same theme.

Thanks so much for the admirable photographs of Signor Gualino’s Collection. Please thank him very warmly for me, and tell him I shall be even more grateful still if he would send me photos of the rest of his Collection, not only of paintings, but of everything else. As a matter of tact, you can tell him no form of art is without interest to me, except the small Dutch masters!

So far as I can judge from the photographs, I find you are absolutely right about the octagon representing a Chases being a forgery. I do not myself think there is one chance in a thousand that we can be mistaken: but if Signor Gualino wishes to eliminate that one chance, I should be very glad to see the original.

I hope you will find time to get me the photos. [incomprensibile] Rome. Perhaps among them will be the one of Niccolò d’Ancara that you found at Louvre?

With best regards from us both.

[incomprensibile] your very cordially

B. Berenson

(per M.B)

**1920**

**20 Gennaio**

R. Università di Torino, 20.I.1920

Caro Signor Berenson,

lo sciopero e l’influenza mi hanno impedito sinora di dirLe la gioia provata nel leggere la Sua lettera del 30 dicembre. Il Suo così benevole giudizio sul mio “Leonardo” non solo mi allieta, ma sopratutto mi incoraggia straordinariamente a battere la via intrapresa. Ho letto da poco i libri del Wölfflin e del Dresdener, e ho constatato con molta soddisfazione l’essenziale differenza dalla loro della mia mentalità critica.

 Farò presto la Sua commissione all’avv. Gualino. E presto Le manderò le fotografie di Imola e di Aquileia appena il fotografo Carboni avrà mantenuto la promessa di mandarmene copie.

 La prego intanto, Caro e Illustre Signore, di ricevere per Lei e per la Sua gentile Signora l’espressione del mio augurio e del mio ossequio.

Devmo.

Lionello Venturi

**21 Gennaio**

Jan, 21, 1920 - I Tatti Settigano; Florence

Dear Signor Lionello,

I got my wife to write to you directly. I received Signor Guellos\* photographs. We addressed you to care of the Arte Roma. I hope the letter reached you. Among other things I told you that the picture you suspected of being a forgery certainly looked like one.

We have had no letters for a week owing to the strike. I want however to make sure that you realize that your letter and the photographs we received and acknowledged.

With all good wishes

Sincerely

B. Berenson

**18 Giugno**

June 18, 1920 - I Tatti Settigano; Florence

Dear Signor Lionello,

Even so many thanks for your letter, the photograph and your article.

I hope to have the great pleasure of seeing you in a few days.

Next Tuesday evening, the 22d we hope to arrive in Turin. We shall be at Hotel Liguria.

If you are free Wednesday forenoon the 23d., will you meet us at the Pinacoteca at 11. Or if you are not free will you and your wife lunch with us at the Cambio at 12.45.

In the afternoon or, if you prefer in the forenoon you could perhaps take us to Signor Guello\*’s Collection or to any other private collections that you like.

Perhaps you will leave a note for meet Hotel Liguria (near the station) that I shall find this Tuesday evening.

Ever sincerely yours

B. Berenson

**17 Agosto**

Torino, 17.VIII.1920

Caro Signor Berenson,

 non conoscendo il Suo attuale indirizzo dirigo all’hotel Ritz di Parigi, donde spero che Le sarà rispedita questa lettera.

 L’avv. Gualino mi ha dato un incarico di qualche importanza, per adempire il quale ho bisogno di conferire con Lei. E quindi conto sulla Sua benevolenza perché Ella mi conceda un’intervista. Io verrei a Parigi o a Londra dove Ella si trovi. Immaginando di non ricevere la Sua risposta prima della fine di agosto, verrei a trovarla nella prima settimana di settembre.

 Mi permetto di ringraziarLa anticipatamente dell’appuntamento ch’Ella mi vorrà dare, e La prego di ricevere, con gli ossequi per la Sua signora, l’espressione della mia devozione.

Di Lei affmo.

Lionello Venturi

Mio attuale indirizzo: Torre Pellice – Torino

**1921**

June 18 – 1921 - I Tatti; Settignano - Florence

Many thanks for your delightful little monograph on my pet Caravaggio. I am sending you the Oct. no. of Art in America with an article of mine on Cimabue. [[10]](#footnote-10)

I am glad you are back in Italy and I wish you were here.

Tuscany has never seemed more beautiful – Could you greet Avv. Gualino for me and ask him to send me the photos of his pictures, particularly of that curious one close to Piero della Francesca and the pure Bizantine ones.

Yours

B.B.

Prof. L. Venturi - R. Univeristà; Torino

**1922**

**19 Maggio**

Torino, corso Mocalieri 53. - 19.V.1922

Caro Signor Berenson,

 Le mando la fotografia del Piero della Francesca della collezione Gualino. L’avv. Gualino ha fatto fare la fotografia appositamente per Lei, e La prega di accettarla in omaggio. Le intenzioni dell’avvocato mutano rapidamente; e, per ora, egli non ha più intenzione di [incomprensibile] gli oggetti d’arte, di cui è incantato. Com’Ella può comprendere, io sono molto lieto di questo mutamento d’intenzioni, e quindi La prego di considerare come non avvenuto il discorso che Le feci in proposito.

 Ho serbato il più caro ricordo delle ore passate con Lei a Firenze, troppo brevi! A giugno tornerò certamente a Firenze, e allora spero di poter riverire vupreme [incomprensibile] con Lei la signora Berenson, alla quale La prego di presentare il mio omaggio, e di cui attendo le migliori notizie [incomprensibile] la sua salute.

 Alla fotografia ho aggiunto un mio articoletto sul Wölfflin. [[11]](#footnote-11)

 Con cordiale ossequio mi dico da Lei devoto.

Lionello Venturi

**23 Maggio**

May 23 1922 - I Tatti ; Settignano - Florence

Dear Signor Lionello,

Many thanks for the photo of the very pretty pictures which you ascribe to Piero della Francesca. I should love to see the original. Then I am greatly disappointed that you don’t send me the photo of the large portrait by Antonello that you talked about with so much enthusiasm. Truth to tell that would interest me even more than the pretty lady.

How I should like to see the originals of both.

Please give my thanks and regards to Gualino and tell him we should be delighted to see him – and all the most so as there is nothing of the crypto dealer about him.

Thanks for your paper on Wölfflin.

I shall be delighted to see you again whenever you can come.

Cordially

B. Berenson

**30 Giugno**

June 30 1922 - I Tatti; Settignano – Florence

Dear Signor Lionello

Many thanks for your must interesting articles on Giotto. [[12]](#footnote-12)

I am pretty disappointed not to have seen you again, and we are leaving tomorrow. For the whole of July our address will be Sanatorium Villa Thea, Bad Kissingen Bavaria.

I have given an introduction to you to Miss. Georgina King. She is professor of the history of art at Boyce Maun College. The finest institution for women only in America. Her specialty is Spain. She is a devoted student of Romanesque art and is anxious to see Vezzolano and Sagra S. Michele. I expect to remain in Germany till we return here, the middle of Sept.

With all good wishes to you.

Cordially yours,

B. Berenson

**14 Luglio**

R. Università di Torino, 14.VII.1922

Caro Signor Berenson,

 grazie della Sua lettera gentile. Ha dispiaciuto anche a me di non poter tornare a Firenze durante il giugno passato. Sono stato invece a Londra, dove ho acquistato per la collezione Gualino la magnifica maschera del Laurana della collezione Newall.

 Debbo in proposito intrattenerLa ancora una volta sulla collezione Gualino. Questi desidera ch’io pubblichi il catalogo della sua collezione, e vorrebbe arricchirlo del giudizio Suo sugli oggetti che Le sembreranno degni di un Suo giudizio. Ella comprende che anch’io sarei felice di poter riportare nel catalogo le Sue parole così autorevoli.

 Vorremmo quindi pregarLa, l’avv. Gualino ed io, di passare per Torino in occasione del Suo ritorno in Italia a settembre, affinché Ella veda la nuova collezione e ci conforti, come spero, a perseverare nel grande lavoro intrapreso. Non ha bisogno di dirLe che l’avvocato sarebbe assai lieto se in qualche modo potesse ringraziarLa della parte materiale del Suo disturbo. Spero che la Sua provata benevolenza verso di me vorrà considerare la nostra preghiera come non troppo ardita.

 Sarò molto lieto di conoscere Miss. Georgina King e La ringrazio d’averle [incomprensibile] un biglietto per me.

 La prego di gradire i miei più caldi auguri per Lei e per la Sua gentile Signora, e di credermi il Suo sempre devoto

Lionello Venturi

**26 Luglio**

Torino, corso Moncalieri 53 - 26.VII.1922

Caro Signor Berenson,

 la sua lettera è tanto amichevole e gentile ch’io mi vedo costretto a ringraziarLa, malgrado il rifiuto a collaborare al catalogo. L’amico Gualino non vuol dargli vinto tuttavia: al Suo ritorno in Italia verrà a trovarLa e a pregarLa almeno di una visita a Torino.

 Intanto La prego di gradire il mio cordiale omaggio e i miei auguri sentitissimi a Lei e alla Signora Berenson.

Suo

Lionello Venturi

**23 Dicembre**

Dec. 23, 1922 - I Tatti ; Settignano

Dear Signor Lionello,

My best wishes to you and your dear wife and [incomprensibile] for a Merry Christmas and Happy New Year. I fervently hope that the coming year will yield all the productive happiness that your heart can desire. I shall profit by it is all fellow students will.

What are you at work upon? The last I read of yours was the paper out of G. de B.A. on Alberti [[13]](#footnote-13) that you were good enough to send me.

I found it when I returned home the middle of Oct. and wrote a p.c. to thank you. Perhaps you never received it for I never have heard from you since. I am busy preparing for a journey to Greece when I have done that, and followed it with others to India to Java, to China and Japan and if I retain any health, I shall be ready to write a very small book (that nobody will acknowledge) on “Die Kunst überhaupt”.

Come to see me soon.

With kind regards.

B. Berenson

**1923**

**13 Marzo**

March 13 1923 - I Tatti Settignano; Florence

Thanks for your word. We start for Greece in a week, and shall be gone till the end of May or, at latest till middle of June. I hope to see all the Christian Greek art, mosaic and painting particularly, that there is. What about the catalogue of the G. collection?

I am eager to see it. Remember me to him please and to your dear wife.

Your

B.B.

L. Venturi - 53 Corso Moncalieri; Torino

**04 Maggio**

May 4, 1923 - Hotel Grande Bretagne-Lampsa Athènes

Dear Signor Lionello,

I must send you a word of greeting from Athens. Have you been here? If not, you should hasten to come here. The more firmly one’s roots are planted in the Acropolis the higher can one soar, the farther can one roam. As for me I could spend years here before I had enough. Nature is Eden more marvelous than art, and besides they cooperate here toward a beauty that is nowhere else.

I hope that all is well with you and that your work is giving you pleasure.

I expect to remain here till June 4 and then to return to I Tatti.

 Remember me to your dear father.

Sincerely yours

B. Berenson

**08 Agosto**

Corso Mocalieri, 53 - Torino

8.VII.1923

Caro Signor Berenson,

 tornato da Londra trovo la Sua gentile lettera del 13 giugno e La ringrazio tanto. Comprendo dove Ella vede il disaccordo più profondo fra le nostre concezioni artistiche, e cerco anche di capire come Ella possa oggi considerare come uno stadio d’animo superato il filosofare d’arte. Ella può permettersi questo oggi, non venti anni fa. E naturalmente capisco bene che io sono all’inizio della via.

 Ciò che in ogni modo mi fa particolare piacere è che il nostro disaccordo, profondo o no che sia, non turbi la Sua benevolenza per me né la mia devozione per Lei. Io mi auguro e spero che questi rapporti potranno durare fra noi sempre, qualunque sia il nostro diverso giudizio o la nostra diversa idea.

 Il catalogo Gualino uscirà probabilmente alla fine dell’anno o agli inizii del prossimo anno.

 La prego di porgere i miei omaggi a Mrs. Berenson e di ricevere l’espressione del mio cordiale ossequio.

Suo Lionello Venturi

**1924**

**10 Maggio**

May 10, 24

Many thanks for the article on Aretino, Pino and Dolce as art-critics. [[14]](#footnote-14) I hope you will republish these valuable studies in book form. I for one, should be grateful. I hope to send you some odds and ends before long.

Do you never come to Florence any more?!?

Yours

B. Berenson

**1926**

**26 Gennaio**

26-I-26 - Corso Marsala 3; Torino

Illmo Signore,

mio padre mi scrive ch’Ella si duole di “non aver più contatto con me”. La ringrazio di avere scritto quelle parole che mi hanno fatto molto bene, perché non senza amarezza ho evitato recentemente di scriverle. La ringrazio dunque soprattutto di avermi offerto l’occasione di riprendere contatto con Lei.

 E subito desidero giustificare il mio silenzio. Il pittore Casorati è tornato da Monaco a riferire di aver saputo da Lei che tutti i quadri della collezione Gualino sono falsi, e quando non falsi brutti, con la solo eccezione del Paolo Veronese. Naturalmente io ho capito che Casorati esagerava, se non altro perché di parenti quadri della collezione Gualino conservò giudizi di Lei scritti o stampati di tenore assai differente. Tuttavia, a traverso la palese esagerazione, avevo creduto d’intravvedere un atto nemico a mio riguardo, che appunto mi aveva dato con poca amarezza.

 Evidentemente le parole da Lei scritte a mio Padre cancellano la mia supposizione. E di ciò mi rallegro, e di ciò La ringrazio.

 Spero di offrirLe presto due miei volumi, quello appunto sulla collezione Gualino e un altro sul gusto dei primitivi. E intanto, con l’ossequio per la signora Berenson, la prego di ricevere una mia stretta di mano.

Lionello Venturi

**31 Gennaio**

Corso Marsala, 3 – Torino - 31.I.26

Caro Sig. Berenson

ho ritrovato nella Sua lettera il “mio” signor Berenson, quello a cui ho sempre pensato con ammirazione e con gratitudine. Ogni amarezza è sfumata, e spero che nessuna chiacchiera di terzi saprà mai più farla rivolgere. Sento tuttavia il desiderio di ringraziarla per il tono preciso e benevole delle Sue dichiarazioni.

 E ora desidero di togliere fra Lei e me quella che Lei chiama “l’ombra di una certa amicizia che ‘io’ deploro”. Credo si tratti di chiacchiere riportate a Lei. Allude Ella al Contini? Se sì, posso distruggere l’ombra. I miei rapporti con il Contini si sono limitati all’acquisto da parte dell’avvocato Gualino di alcuni quadri. Non più di questo. E sono più di due anni che nemmeno questo è avvenuto. So che Le è stato riferito di certa comunanza d’interessi. Ma con tutta lealtà Le confermo che, al di fuori di ciò che Le ho detto, tutto è invenzione pura.

 Alla gentile signora Berenson e a Lei il mio omaggio devoto e cordiale.

Lionello Venturi

**10 Maggio**

Corso Marsala, 3 - Torino ; 10 Maggio 1926

Caro Sig. Berenson,

La ringrazio del gentile dono dei suoi saggi sul [incomprensibile], che ho ricevuto con molto piacere al mio ritorno di un viaggio in Spagna. Poi ho profittato di una sua indicazione preziosa, e cioè sono stato a visitare il museo di Vich, incantevole. L’arte romanica di Catalugna mi ha entusiasmato.

 Abbiamo avuto tutti molta soddisfazione per la visita dei signori Clark, che ci hanno portato un po’ dei Tatti quassù. E La prego di ringraziare la signora Berenson per averceli indirizzati. Alla Signora Berenson alla signorina Mariano e a Lei, caro Signor Berenson, i miei ossequi saluti.

Lionello Venturi

**12 Luglio**

Corso Marsala, 3 – Torino - 12 luglio 1926

Caro e illustre Signore,

Ella può bene immaginare la mia gioia, quando ieri tornato da un viaggio, ho letto la Sua lettera e ho ricevuto in pieno l’espressione della Sua benevolenza. La ringrazio quanto so e posso, e già mi faccio una festa di mostrarLe la collezione Gualino alla fine di Settembre. Mi preavverta dunque.

 Ho ricevuto anche e ho letto con la consueta ammirazione gli articoli ch’Ella mi ha gentilmente donati. Grazie anche di questo.

 A Lei, e alla Signora Berenson, l’espressione del mio devoto ossequio.

Lionello Venturi

**1927**

**15 Gennaio**

I Tatti – Settignano; Florence - Jan, 15, 1927

Dear Lionello V.

I have just finished your “Gusto dei Primitivi” and I hasten to thank you for having gently insisted on my reading. I was delighted, enraptured, edified.

For it is a lyrical effusion, an ode, a hymn to the Trecentisti and their congeners at other times, particularly in these near our own.

Your treatment of Ruskin is the best I remember reading. Your descriptions, appreciations and analysis of the single works are evocative, subtle, and penetrating.

And yet, your book is not the book of a freeman of the city of art. Is the book of a devoted who, large hearted and great minded as he may be. Can yet see no security for salvation outside his own church. So it is the book of a Trecentist St. Paul not the book of a Socrates or Plato.

But such as it is, it is good enough, and I congratulate you, and wish you joy in your work.

Affectionately

B. Berenson

**15 Gennaio**

Corso Marsala, 3 – Torino - 15.I.27

Caro Sig. Berenson,

La sua lettera è certo una delle più alte soddisfazioni ch’io abbia ricevuto del mio lavoro. Ed è troppo grande la gioia perché una serie di grazie possa esprimerla.

 Naturalmente io intendo l’importanza della riserva ch’Ella fa, opponendo S. Paolo a Socrate. E certo io credo che il pensiero relativo alla scienza debba essere come quello di Socrate, e non come quello di S. Paolo, cioè intelligenza che guarda l’intelligenza. Ma io mi chiedo se il pensiero relativo all’arte debba proprio essere come quello di Socrate, tutta e pura intelligenza, o non abbia invece bisogno di essere pensiero più fede, astraendo naturalmente dal contenuto di essa. Questo mi sono chiesto, non per arrivare a S. Paolo, ma certo per allontanarmi da Socrate. E sarò lieto di udire da Lei ulteriori obiezioni, quando potremo incontraci di nuovo.

 Intanto La prego di gradire, caro Sig. Berenson, l’espressione del mio devoto ossequio.

Lionello Venturi

**1928**

**30 Maggio**

Corso Marsala, 3 Torino – 30 maggio 1928

Caro Signor Berenson,

 La ringrazio molto della Sua lettera amichevole del 12 maggio e La prego di scusare se ho tardato tanto a risponderLe, ma torno proprio ora da un lungo viaggio, in Germania, Olanda, Inghilterra, Francia.

 Le spedisco subito la fotografia del ritratto che io attribuisco a Tiziano, e Le sono infinitamente grato del modo con cui Lei imposta nella Sua lettera la discussione sul quadro. Spero di venire presto a Firenze, e non mancherò certo di farLe una visita.

 Intanto La prego gradire il mio più affettuoso ossequio.

Lionello Venturi

**1929**

**03 Febbraio**

Ritz-Carlton Hotel - Madison Avenue & Forty Sixth Street; New York

Telegraphic Address - “Rizcarlton” - Associated with the Ritz and Carlton Hotels - London and Paris

3 Febbraio 1929

Caro Signor Berenson,

ho visitato ormai le collezioni più importanti di New York, di Boston e di Philadelphia, e sto per partire per Chicago. Ma voglio prima dirle come spesso, e con molto piacere, io abbia riconosciuto l’opera Sua e l’abbia ammirata. Dalla signora Gardner al sig. Bache è tutta una traiettoria di sforzo, di entusiasmi, di vittorie, dietro la quale mi piace per meglio comprendere, spingere lo sguardo sino ai Tatti. E spero molto al mio ritorno in primavera di trovarLa ai Tatti, anzi che Costantinopoli come nell’autunno scorso, e di parlare con Lei delle “cose” americane.

Intanto La prego grandice, insieme con i miei ossequi per la Sigra Berenson i miei più amichevoli saluti.

Lionello Venturi.

**14 Agosto**

3, corso Marsala, Torino

Sestri Levante - 14 agosto 1929

Caro Sig. Berenson,

come gentile da parte sua di scrivermi cose così incoraggianti per il mio “Pretesti di critica” [[15]](#footnote-15) e quale gioia mi ha dato la sua lettera! Grazie, infinite grazie!

 La segno nel suo aspro lavoro degli elenchi e sento quale stoicismo sia necessario per racchiudere nella semplice indicazione di un nome il lavoro critico di settimane e di mesi. E vorrei ch’Ella fosse sicuro della mia anticipata ammirazione, malgrado “tutte le debolezze dei figli di Adamo”.

Con affettuosa devozione

Lionello Venturi

**1930**

**29 Ottobre**

3, corso Marsala, Torino

29 ottobre 1930

Caro Signor Berenson,

 ricevo ora gli “Studies in Medieval Paintings” [[16]](#footnote-16) e La ringrazio vivissimamente. Sono molto lieto di possedere il bel libro, e mi riprometto di rileggere i Suoi studi che già tanto interesse destarono al loro primo apparire.

 Fra pochi giorni Le manderò le mie “Pitture Italiane in America” [[17]](#footnote-17): è stata una grande fatica e spero non inutile.

La prego dei miei ossequi alla Sigra. Berenson; ed Ella voglia accettare il mio omaggio affettuoso.

Lionello Venturi

**1931**

**18 Febbraio**

3, corso Marsala, Torino.

18.II.31

Caro Sig. Berenson,

 molte molte grazie della Sua lettera amichevole, che mi ha fatto grandissimo piacere.

 Ella vede L’Arte e i miei sforzi per introdurre una coscienza estetica negli studi italiani di storia dell’arte: se ella vorrà un giorno o l’altro onorare L’Arte d’un Suo articolo, ne sarò, come comprende, felice.

 Con gli ossequi per la Sigra. Berenson La prego di gradire i miei saluti cordiali.

Lionello Venturi

**21 Dicembre**

3, corso Marsala, Torino - 21.XII.1931

Mio caro signor Berenson,

 le Sue parole sono il miglior premio. Ne sono orgoglioso e fiero. Spero che la mia attività a venire sarà raddoppiata.

 La Sua offerta poi di scrivere per L’Arte mi ha riempito di gioia. Mandi quanto più può e più presto che può. Colla Sua collaborazione Ella assicura l’avvenire de L’Arte. Grazie e grazie. Anche se io non sarò a Torino, la signora Brizio curerà la stampa dei Suoi articoli con ogni premura. Perché il Suo primo articolo uscisse nel fascicolo del 1° di marzo, bisognerebbe che arrivasse prima del 1° di febbraio. È domandare troppo? Se si, il mio gran desiderio mi serva di scusa.

 Ai primi di gennaio vorrei andare a Boston per dare alcune lectures alla Harvard. Non so ancora se il Governo italiano me lo permetterà. Ma spero di si. Sarei di ritorno a marzo.

 E ora tanti buoni auguri a Lei e ai Suoi con viva gratitudine, con profonda devozione.

Suo Lionello Venturi

**1932**

**29 Febbraio**

Telegraphic Address - “Rizcarlton” - Associated with the Ritz and Carlton Hotels - London and Paris; Ritz-Carlton Hotel: Madison Avenue & Forty Sixth Street - New York

29 febbraio 1932

Caro signor Berenson,

 le mie lezioni alla Harvard hanno avuto buon successo, le accoglienze della signora e del prof. Perry, del prof. Sachs, del prof. Kingsley Porter, sono state veramente amichevoli. E però mi rimane, insieme con grato ricordo dei giorni passati a Cambridge, il desiderio di darLe come il Suo augurio affettuoso [incomprensibile] appieno realizzato.

 Ora mi preparo a un viaggio in Canada e in molte città del Middle West. E ritornerò in Europa circa la metà di aprile.

 Avrà Lei occasione di andare a Parigi in maggio o in giungo? Sarei veramente lieto di poterLa incontrale là.

 La signora Perry mi ha incaricato di tanti cari saluti per Lei. E io le stringo le mani devotamente.

Lionello Venturi

**30 Maggio**

Adresse Télégraphique - Chamborotel – Paris – 75

Téléphone: Élysées 96-96-96-97-96-98 - Balzac 21-83-21-84 - Inter Spécial Élysées 103

Hotel Chambord: 123 e 125, Avenue des Champs Elysées

30 Maggio 1932

Caro Sig. Berenson,

 posso ora comunicarLe il mio indirizzo definitivo a Parigi: 62 rue Pierre Charron (8°). Spero di ricevere presto la Sua visita, e di mostrarLe il materiale raccolto per l’edizione inglese delle Pitture Italiane in America, con 630 tavole in tre volumi.

 Non credo naturalmente di avere novità per Lei, ma qualcosa potrà forte interessarLe. A questo proposito dovrei chiederLe un favore: non riesco ad ottenere fotografie della coll. Walters di Baltimora. Prima era il Walters che non volle darmene, ora sono gli ammistratori che vorrebbero darmene ma non credono di averne il diritto. Suppongo che Lei abbia, e Le sarei molto grato se potesse prestarmene qualcuna, perché mi dispiacerebbe assai che la coll. Walters non fosse rappresentata nemmeno nella seconda edizione.

 Spero sempre ch’Ella voglia mandare a L’Arte qualche nuovo articolo. L’Arte continuerà come se io fosse a Torino.

 La prego di ricevere, caro Sig. Berenson, i miei più cordiali saluti.

Lionello Venturi

**03 Giugno**

June 3, 1932

Dear Lionello

It would be a great pleasure to see you as soon as possible but I fear there is no probability of my getting to Paris before Nov. Needless to say how glad I should be to see the photos for your new edition. And let me congratulate you on finding a publisher for such an undertaking in times like these. I am afraid I cannot let you have the photos of the Walters Collection. I have most of them and I should as far as I am concerned be only too happy to let you have them. But I had them as maker of the catalogue, but with the condition that I was not to pass them on to others. I have another article ready for L’Arte, as Signorina Brizzi no doubt will have told you.

With my best regards

Always yours

B. Berenson

**31 Agosto**

62, rue Pierre Charron Paris 8e.

31 agosto 1932

Caro Sig. Berenson,

 grazie infinite degli estratti su Filippo Lippi. [[18]](#footnote-18) Pieno di suggestioni come sempre, è il Suo articolo. L’avessi conosciuto prima, ne avrei tenuto conto per il mio articolo ch’è già stampato per il prossimo fascicolo de L’Arte.

 Immagino che Lei stia in campagna riposando, e Le presento tutti i miei auguri.

 Con molti saluti

Suo Lionello Venturi

**23 Dicembre**

Dec, 23, 1932 - Saint-Claire Chateau - Hyeres Var - Tel: 2-29

Dear Lionello,

My best wishes to your and yours for a Merry Xmas and a Happy New Year.

I was so glad to get glimpse of you in Paris. I wish you a full career and a very happiness. I was at Florence for six weeks and worked hard but produced nothing fit to print in L’Arte. As soon as I do I will send it to Signorina Brizzi. I am racking my brain and tiring my eyes over the Verrocchio problem. It is a bad business perhaps insoluble. It requisites my 44 years of experience and meditation to realize all its difficulties.

I am here till Jan. 10, when I go straight back to Florence.

Cordially

B. Berenson

**1933**

**26 Ottobre**

Rue Pierre Charron - Paris 8e. - 26 Ottobre 1933

Caro Sig. Berenson,

 La ringrazio infinitamente della Sua lettera. Non potevo avere un’approvazione più autorevole, né più cara. E la mia gioia è anche più grande, per quel che mi dice di mio Padre. Ella può essere così generoso verso di noi; Ella sa con quanta ammirazione abbiamo seguito tutte le scoperte e tutti i raffinamenti di metodo che Lei ha donato ai nostri studi.

 M’interessono nel modo più vivo il Suo distacco dalle attribuzioni e il suo anelito verso la qualità. Con limiti più modesti, partecipo totalmente a tali sentimenti. E cerco di applicarli alla critica della pittura francese moderna.

 Sarei felice di rivederLa, o qui, o in qualunque luogo fuori d’Italia, dove io possa venire a incontrarLa. Intanto La saluto con affettuosa devozione.

Lionello Venturi

**1934**

**02 Gennaio**

I Tatti Settigano Florence - Jan. 2, 1934

Dear Lionello,

Many thanks for your good wishes. You have mine and they are of the best and most cordial. I think of you often and speak of you whenever I get a chance.

We are passing thró a dreadful terminal. Let us hope there is light in the end and that it will not be too long for our strength.

I am doing all I can to hasten the revision of my Flor. Drawings for fear that I may be obliged to give up I Tatti and be deprived of the great facilities its library furnished.

I fear too that the students who care for my kind of work are a diminishing handful. Facciamo per noi as the operatic impresario said when he looked around and found an empty theatre.

Hoping that things are tolerable with you.

Ever yours

B. Berenson

**04 Gennaio**

62, Rue Pierre Charron - Paris 8e. - 4 gennaio 1934

Mio caro Signor Berenson,

 torno ora dall’America e trovo così amichevole lettera: Le sono cordialmente grato. Molto mi rattristo delle notizie che mi dà sulla salute della Sigra. Berenson e sulle noie che i Tedeschi Le dannò per un Suo lavoro su Michelangelo. Non so affatto di che si tratti, comunque m’irrita l’idea che Le ci manchi di riguardo. E mi auguro che presto Ella possa riprendere il lavoro, ben lieto se esso sarà, come altra volta, donato a L’Arte.

 Ella chiede mie notizie. Ebbene ho mutato assai il campo dei miei studi, e mi sono tutto dedicato alla pittura moderna. Ho viaggiato sei mesi per vedere pitture francesi moderne a traverso la Svizzera, l’Olanda, la Germania, la Russia e gli Stati Uniti, e ho raccolto molte fotografie, per esempio 1500 fotografie di pitture e disegni di Cézanne. Poiché i pittori moderni non sono stati sinora studiati con la disciplina della storia dell’Arte, spero di poter dire qualcosa di nuovo e d’interessante su di essi. Sarei molto felice di averLa qui tra le mie fotografie, e di potere discorrere con Lei di pittura moderna. Lei è stato uno dei primi a intendere il rapporto tra Cézanne e Giotto e i primitivi, e sarei tanto desideroso di sapere quale sia la sua opinione ora su molte valutazioni qualitative.

 Anzi, dovrei chiderLe un grande favore. Tra le poche opere di Cèzanne, di cui non posseggo ancora la fotografia, sono da annoverare quelle della coll. Loeser. Marangoni ha chiesto per me il permesso di farle fotografare alla Signora Loeser, ma ha avuto risposta negativa. Ho potuto ottenere dal dott. Castelfranco soltanto le tre ch’egli ha già pubblicato. Per le altre opere della coll. Loeser, ha Lei autorità per ottenermi il permesso? Se come spero, posso pubblicare presto un catalogo dell’opera di Cézanne, con la illustrazione di tutte le pitture, sarebbe forte uno svantaggio anche per la Sigra. Loeser, che le sue opere passassero sotto silenzio. Non Le pare? Grazie, comunque, anticipate.

 Anche per me la vita è piuttosto dura, vita di attesa ormai “disperata”. Se le cose non migliorano penso di allontanarmi fra un paio d’anni ancora più. Certo è cosa amara, una di pensare all’arte e al gusto mi consola ad usura.

 Con l’augurio affettuoso per Lei e per la Sigra. Berenson, le porgo il mio saluto.

Lionello Venturi

**06 Gennaio**

62, Rue Pierre Charron - Paris 8e. - 6 gennaio 1934

Mio caro Sig. Berenson,

 la sua lettera è troppo cara e affettuosa perché io non senta il bisogno di scriverLe di nuovo. Tanto più che non capisco che cosa significhi: “I may be obbliged to give up I Tatti”. Non vorrei essere indiscreto, ma perché Lei me ne parla, il mio sentimento d’amicizia vorrebbe qualche spiegazione. Ho udito parlare della Sua donazione alla Harvard, ma mi sembra ingiusto ch’Ella sia danneggiato dalla Sua donazione. D’Altronde Lei ha perfettamente ragione: facciamo per noi. Così è necessario fare quando la civiltà decade. Ma vorrei aggiungere: discorriamo per noi, cioè fra noi: e se Lei mi avverte quando si trattiene in Francia o in Inghilterra o in Svizzera, sarò molto lieto di venire a raggiungerLa per discorrere insieme.

 Con affettuoso ossequio

Suo Lionello Venturi

**1935**

**17 Gennaio**

62, Rue Pierre Charron Paris 8e. - 17 gennaio 1935

Caro Sig. Berenson,

 grazie vivissime della Sua lettera, di quello che ha fatto per me presso la Sigra. Loeser, dell’articolo che mi promette per L’Arte, e che sarà accolto a festa: ella può mandarlo direttamente alla signora Brizio a Torino.

 Lei mi dimostra così simpatico interesse, che non ho alcuna difficoltà di raccontarLe i miei progetti. Sebbene non abbia perduta ogni speranza di tornare in Italia, non posso calcolare sopra una data. Pensiamo che sia fra dieci anni: sarebbe un po’ tardi per me, per avere una azione efficace di cultura. D’altronde né in Francia né in Inghilterra è oggi ammesso che uno straniero possa ricevere qualche incarico di ordine culturale, per esempio in insegnamento universitario. Non resta per me che la speranza di ottenere un tale incarico in America. Nel principio del 1936 andrò in varie città degli Stati Uniti a dare conferenze. Mi orienterò allora sulla possibilità di ottenere la un insegnamento universitario che mi permetta di vivere sei mesi circa ogni anno in Europa. E mai riuscissi, avrei il vantaggio di continuare a studiare in Europa, e di non sentirmi così isolato come sono ora.

 Si tratta di un semplice progetto, come Lei comprende, e sarò molto lieto di udire su di esso la Sua opinione.

 Mille e mille cose affettuose dal suo

Lionello Venturi

**18 Gennaio**

Sainte-Claire Le Chateau Hyeres Var - Te: 2-29 - Jan., 18, 1935

Dear Lionello,

Thank you for your confidence. I am delighted with your scheme of lecturing in the United States. You are so well known there that you should have no difficulties. Only I advise you to learn to deliver each of your lectures after making sense of the pronunciation and phrasing. It would perhaps pay you to get the help of an elocutionist. The delivery of a lecture in America count far more than it does over here. So many lectures particularly if not Anglo-Saxons are scarcely understood at all by American audiences who however will go once and once only to hear a very famous foreigner. All this is so far always that you have plenty of time to prepare, and besides ratter things may turn up.

Always affectionally yours,

B. Berenson.

**04 Luglio**

I Tatti – Settignano – Florence - July 4 1935

My dear Lionello,

Thanks for your affectionate and appreciative words. They mean more to me than you can guess, more perhaps than any but a few, very few. For the understanding of what I mean and aim it seems to be going out of the world, out of Italy (excepting yourself) there is no one among my juniors who cares to pursue any really serious morphological studies in any field of art. Excepting always the Antique. And even here Rabbinio-Hegelian interests seem to be going the younger people.

But you do understand and I am deeply grateful.

I hope to get to Paris in Nov. or Dec. And shall of course see you if I do get there.

Affectionately,

B.B.

**09 Luglio**

67, Avenue Henri Martin Paris 16e. - 9.VII.1935

Caro Signor Berenson,

 quanto piacere e quanta tristezza mi ha dato la Sua lettera. Ella può facilmente comprendere. Sembra proprio che mia civiltà stia per scomparire; e difficile è intravedere quale sarà la nuova. Di questo e d’altre cose discorreremo in autunno. Tra il 15 ottobre e il 15 dicembre conto di essere a Londra; ma se Lei non va a Londra io tornerò a Parigi a incontrarLa. Mi prevenga, La prego, del Suo arrivo

 Con affetto e devozione

Lionello Venturi

**1936**

**02 Gennaio**

67, Avenue Henri Martin - Paris 16e. - 2.I.1936

Caro Sig. Berenson,

 dovevo da tempo ringraziarLa dall’invio del Suo studio su Raffaello di Montelupo [[19]](#footnote-19), e ho sempre rinviato sopraffatto dal lavoro. Ora ho finito i miei due faticosi lavori, una monografia su Cézanne [[20]](#footnote-20) che vorrebbe essere completa e un trattato di storia della critica d’arte [[21]](#footnote-21), da Senocrate a noi. Ambedue dovrebbero uscire a giugno, il primo in francese e il secondo in inglese. Domattina parto per New York, ove sarò al Ritzcarlton hotel, Madison Avenue, per circa tre mesi. E poi mi prenderò un lungo riposo. Sarò molto lieto di ricevere a N.Y. Sue notizie, di cui manco da tempo. E intanto La prego di gradire il mio augurio affettuoso, l’augurio che i nostri ideali siano più condivisi nel 1936 che nel passato.

Con amichevole e devoto omaggio,

Suo Lionello

**27 Gennaio**

The Wardell - 15 Kirby East – At Woodward - The best home address in Detroit

Detroit, 27 gennaio 1936

Caro Signor Berenson,

 La ringrazio tanto della Sua affettuosa lettera del 4 gennaio. Non ho bisogno di dirLe che condivido appieno la Sua opinione sui risultati degli ebrei tedeschi nei nostri studi, e che sento molto pesare questo malanno in America dove gli ebrei tedeschi stanno conquistando le migliori cattedre oltre che i disegni dell’Albertina.

 Mi consolo con l’arte moderna, per la quale trovo qui, se non un giudizio, una aspirazione a capire che in Europa ormai manca. E quindi, malgrado tutto e malgrado il mio desiderio vivissimo di rimanere europeo, ho piena fiducia nell’avvenire culturale di codesto Suo paese d’origine. C’è forse soltanto dell’entusiasmo, ma l’entusiasmo c’è. E in Europa nemmeno Diogene lo saprebbe più trovare.

 Sarò a New York in febbraio e marzo, e poi di nuovo Parigi. Potrò sperare di riverderLa?

 Tanti cordiali saluti

Dal Suo Lionello Venturi

**02 Luglio**

I Tatti – Settignano – Florence - July 2, 1936

My dear Lionello,

Cecchi’s translation of my Italian Painters has at last appeared and I am sending you a copy. Of the last you do not need a translation as they contain nothing new, while the prose of Cecchi is really worth while. I am leaving in a couple of days for Yugoslavia, but expect to spend Sept. in London and Oct. in Paris. In Paris I hope to find you and hear and see you. It would be a great pleasure.

For the next 15 days my address will be Hotel Excelsior Dubrovnik. Yougoslavia.

Affectionately yours,

B. Berenson

**15 Luglio**

67, Avenue Henri Martin - Paris 16e - 15 luglio 1936

Caro Signor Berenson,

 ho bisogno di un grande favore, e con fiducia mi rivolgo a Lei. Ho letto nel Times che i Trustees del Felton Bequest, della National Art Gallery of Victoria, Australia, cercano un art adviser che dovrebbe stare a Londra, e chiedono di inviare la domanda a 10, Little College Street, S.W.1. I trustees che si trovano a Londra ora sono Mr. H. Norton Grimwad e Sir. Keith Murdoch. Un tale incarico significherebbe per me la sicurezza per l’avvenire, ed io non avrei difficoltà di stabilirmi a Londra. Lei che ha con-amichevolmente apprezzato la mia opera di consigliere dell’avv. Gualino, potrebbe scrivere ai trustees una raccomandazione per me? Le sarei infinitamente grato. Se si, vorrebbe indicare che sono conoscitore di pittura italiana e di pittura francese moderna, ma che ho sufficiente cultura per sapere adoperare i conoscitori d’ogni arte compresa l’arte cinese?

 Grazie infinite anticipate e saluti affettuosi.

Lionello Venturi

**04 Agosto**

67, Avenue Henri Martin - Paris 16e. - 4 agosto 1936

Caro Signor Berenson,

 il calore della Sua raccomandazione mi ha veramente commosso. La ringrazio quanto so e posso, e anche se ragioni nazionalistiche m’impedissero di ottenere il posto, sono lietissimo dell’occasione che mi ha procurato una lettera come la Sua.

 Le auguro buona continuazione di viaggio e La saluto con l’antico affetto.

Lionello Venturi

**02 Dicembre**

I Tatti – Settignano; Florence - Dec. 2, 1936

My dear Lionello,

I have been back a fortnight and so fixed physically and so busy attending to all sorts of things clamoring for notice after an absence of 19 weeks that I have only today caught a glimpse of the gifts you so generously have bestowed on me, the splendid volume on Cézanne, and the interesting looking history of art criticism. Just now I can only thank you and tell you how happy I was to see you and to find you in such splendid physical and mental condition.

Here it is incredibly beautiful and in a few minutes I get a way to the Eternal Italy, the Italy I love more every day of my life. There surely is no land like it, and in the long run a people and the land that produces it are one.

With affectionate greetings,

B.B.

**10 Dicembre**

Golf Hotel - St. Raphael Vaelscure (VAR) - 10 dic. 1936

Mio caro Sig. Berenson,

 la Sua lettera che mi giunge ora mi ha dato moltissimo piacere, e mia ha commosso per il suo omaggio all’Italia eterna, che anch’io nutro dentro quanto più ne sono lontano.

 La ringrazio per quel che mi dice dei miei libri, e spero molto di riprendere le conversazioni, indimenticabili, di Parigi, se Lei viene da queste parti. Io starò qui fino ad aprile: è un luogo delizioso, molti fini e in fondo il mare. Passeggio molto e ritrovo il piacere di guardare un sasso o una foglia, che da troppo tempo non provavo.

 Mi saluti, La prego, la Sigra. Berenson e la signa. Mariano, e riceva il mio augurio affettuoso.

Lionello Venturi

**1937**

**26 Settembre**

67, Avenue Henri Martin - Paris, 16e. - 26 sett. 1937

Caro Sig. Berenson,

 l’anno scorso Ella scrisse una lettera in mio favore per il posto di adviser al museo di Melbourne. Non potei ottenere quel posto, perché non inglese, ma il calore della Sua lettera mi fece molto bene e m’incoraggia tuttora. Si presenta ora un’altra occasione che mi attiva. Può aiutarmi? Si tratta del posto di Slade professor a Cambridge. Si tratta di darvi 12 lectures ogni anno. E naturalmente sarei molto contento di ottenerlo, come Lei sa, quel posto è vacante per la partenza del prof. Constable a Boston. Il comitato che sceglie lo Slade professor è composto da “The Vice-Chancellor” (of the Univeristy od Cambridge); three persons appointed by grace, namely, Dr. Minus, Mr. Blackman (Joh), sine die; Mr. Clarke (Trin H), to 28 Feb. 1938; the President of the Royal Academy of London; the Vice-Chancellor of the University of London; the Director-and-Secretary of the Victoria and Albert Museum, South Kensington.” Può Lei proporre il mio nome a qualcuno di questi signori? Le sarei molto grato. Anche se per un solo anno potessi avere quel posto, mi sarebbe estremamente utile moralmente

 Mi perdoni se La disturbo ancora una volta, riceva le mie grazie anticipate, e insieme il mio cordiale omaggio per la signora Berenson, per la signorina Mariani e per Lei.

Suo Lionello Venturi

**06 Ottobre**

Hotel Bristol, Wien - Oct. 6, 1937

My dear Lionello.

I am glad to hear from you, and happy to promote your interests. In this case the only person I can write to is the director of the Victoria and Albert Museum. The others I do not know. To this director however I am writing at [incomprensibile].

What have you been up to since I last saw you?

Where have you been, and what are you writing.

Nothing concerning you is without interest to me. And how is your father? It is a long time since I have heard of him.

I am here for three weeks. You can write safely, and about politics.

Ever yours

B. Berenson

**11 Ottobre**

67, Avenue Henri Martin Paris 16e - 11 ottobre 1937

Caro Signor Berenson,

 grazie della Sua lettera affettuosa e grazie di avere scritto al direttore del Victoria and Albert Museum.

 EccoLe le mie notizie. Dal novembre 1936 all’aprile 1937 sono stato a Valescure presso St. Raphael per riposare, giocare a golf, e leggere poeti. In quei sei mesi mi sono sentito felice. Da Omero a Rimbaud, passando per Shakespeare cui ho dedicato due mesi, ho ritrovato le impressioni di molti anni fa, e le ho maturate con le nuove esperienze. Tornato ai primi di maggio, ho cominciato a scrivere un libro sui pittori moderni da Goya a Cézanne, e ho lavorato con molta lena sino all’assassinio dei fratelli Rosselli. Ho avuto più di un mese di preoccupazioni gravi, di pene, di scoraggiamento. Poi ho ripreso a lavorare. Non più come prima. Tiro avanti come posso. I pericoli che corre la civiltà prendono sempre più tutta la mia anima. E anche se comprendo che non posso farci niente, mi è difficile pensare ad altro. Non mi pare che la guerra prossima sia probabile, ma temo che il processo di avvelenamento fascista sia per la civiltà esiziale, anche se lento.

 E ora Le sarei grato se volesse darmi notizie Sue e le Sue impressioni sul momento. Con affetto La saluto.

Lionello Venturi

**1939**

**19 Ottobre**

Lionello Venturi - 75 Central Park West; New York, N.Y. - 19 ottobre 1939

Caro Signor Berenson,

 desidero inviarLe il mio saluto e il mio indirizzo. Ho dal mio appartamento una splendida vista d’alberi e di grattacieli, e sono contento di lavorare. Sono stato nominato professore nella John Hopkins di Baltimore, per il secondo semestre: andrò là a insegnare quattro giorni per settimana. I miei libri su Pissarro, sui Pittori moderni, su Rouault, già in bozze sono stati sospesi dalla guerra, ma usciranno un giorno o l’altro. Sono naturalmente assai amareggiato di quel che avviene, ma di qui l’amarezza può almeno sentirsi distaccata. E si può mantenere fiducia nella salvezza comunque della civiltà.

 Mi ricordi, La prego, alla Sigra. Berenson e alla signa. Mariano, e riceva il mio amichevole omaggio.

Suo Lionello Venturi

**23 Novembre**

Lionello Venturi - 75 Central Park West; New York, N.Y. - 23 novembre 1939

Caro Signor Berenson,

 la Sua lettera è molto affettuosa, mi ha dato grande piacere. Quel che dice di mio Padre mi ha veramente commosso. Grazie!

 Ha ben ragione di ricordare che Lei è stato il primo storico dell’arte ad apprezzare la pittura moderna. Ero ancora ragazzo quando lessi il suo cenno sul rapporto estetico tra Giotto e Cézanne. Ci pensai su a lungo, e infine capii ch’Ella aveva ragione. Oggi sono sempre più convinto che senza aver compreso la pittura moderna non si può intendere la pittura antica. Che cosa d’altronde facevano un Cavalcaselle o un Morelli? Giustificavano la pittura antica secondo i principii della pittura moderna. Purtroppo per loro la pittura moderna era la pittura accademica. Di qui l’errore dei loro apprezzamenti, quanto il loro ingegno non bastò.

 Come ode, sto chiacchierando con Lei come se fosse ai Tatti. Sono lontano, ma lieto tuttavia. Gli alberi sono belli di foglie rosse, il cielo è puro, e i grattacieli che vedo lontani hanno la loro umana poesia.

Cordiali e devoti saluti dal suo Lionello Venturi

**15 Dicembre**

67, Avenue Henri Martin Paris 16e. - 15 dic. 1939

Mio caro Signor Berenson,

 prima di partire per la Costa Azzurra Le scrissi per ringraziarLa del Suo magnifico dono, a me carissimo e prezioso. Spero Ella l’abbia ricevuta. Io ho ricevuto la Sua lettera incrociatasi con la mia e desidero ringraziarLa delle Sue affettuose parole. Il Suo interesse per il mio lavoro m’incoraggia molto.

 Ho finito il mio primo volume sui Peintres modernes, che va da Goya a Courbet. Me lo pubblica Albin Michel, e spero che uscirà in maggio. Avevo cominciato il secondo volume sugli Impressionisti, quando mi sono accorto che molti degli equivoci sull’impressionismo dipendono dalla ignoranza dei documenti tuttora inediti. Ne ho raccolto molte centinaia (lettere, memorie, teorie di Renoir e di Pissarro) e pubblico, spero in marzo, due volumi: Les Archives de l’Impressionisme. In marzo andrò a New York e San Francisco per alcuni mesi.

 E Lei, quando potrò rivederLa? Ho pesato molte volte a Lei con l’antico affetto, e così Le porgo l’espressione della mia devozione.

Lionello

**1945**

**29 Marzo**

Firenze, villa della Scala 5D (presso il sig. Faini) - 29 marzo 1945

Caro Sig. Berenson,

 Tornato a Firenze dopo quindici anni mi facevo gran gioia di venire a vedere Lei e la Signora. Ed è con molta tristezza che apprendo che la Sua Signora non è più: voglia accogliere le mie più affettuose condoglianze. Vorrei tuttavia vederLa, e se può ricevermi verrei volentieri il giorno di Pasqua.

Gradisca, caro Sig. Berenson, il mio più cordiale saluto.

Suo Lionello Venturi

**1949**

**05 Dicembre**

Lionello Venturi - Corso Trieste 42 Roma - 5 dicembre 1949

(With Caravaggio photos)

Caro Signor Berenson,

 Nel 1947 mi trovavo a New York quando un piccolo antiquario mi portò a vedere la sala del “Baro”, assai ridipinta, con la parte alta alla cornice, ma in cui lo stile di Caravaggio mi parve evidente. La conferma che si trattasse dell’esemplare Sciarra mi venne dal cartellino incollato proprio alla parte ch’era sotto la cornice, e in cui era stampato Antoine de Rothschild. Mi sono informato inseguito: Anthony Rothschild era stato infatti il proprietario del quadro e l’aveva ceduto. Lo Sciarra aveva venduto il quadro a Parigi, ciò che spiega la traduzione francese del suo nome. Perciò quando nel maggio scorso di nuovo il quadro da Mr. Henschel che nel frattempo m’aveva acquistato e restaurato, mi sono deciso di pubblicarlo in Commentari che uscirà fra due settimane.

Spero che questi particolari Le diano tranquillità sul problema.

Coi più devoti e affettuosi saluti suo

Lionello Venturi

**11 Dicembre**

I Tatti – Settignano; Florence - Dec, 11, 49

Dear Lionello,

Yes your son sent me a book on Novgorov.

[incomprensibile] the Sciarra Caravaggio Have you seen the picture now in the hands of Messrs. Knodler? If you did, did you have no doubts about its being the Sciarra picture and not another version? Where are you publishing it and where will it appear?

Have patience with all these questions.

Ever yours

B. Berenson

**1953**

**16 Aprile**

I Tatti – Settignano; Florence - Apr. 16 53

Dear Lionello,

I have a great favor to ask of you. It is to procure me the photo, graphs of [incomprensibile] XXIX and XXXI of your remarkable article on Studi radiografici sul Caravaggio.

I want to [incomprensibile] in the English version of my Caravaggio [incomprensibile] is going to [incomprensibile].

With best regards

Sincerely

B. Berenson

**27 Aprile**

I Tatti – Settignano; Florence - Apr. 27. 53

My dear Lionello,

Ever so many thanks for the shadowgraphs of the Caravaggio. I appreciate your generosity all the more as unfortunately it is so rare in our line of activity.

Affectionately

B.B

**1954**

**01 Settembre**

Comitato Internazionale di storia dell’Arte - Sezione Italiana - 19. Via [incomprensibile] - Roma 1 settembre 1954

Sig. Bernard Berenson

Casa al Dono – Vallombrosa (Firenze)

 Il Congresso Internazionale di Storia dell’Arte tenutosi ad Amsterdam nel 1952, ha acclamato Venezia come sede del XVIII Congresso che si terrà dall’11 al 18 settembre 1955.

 Almeno un migliaio fra studiosi e amatori parteciperanno alla riunione, ed è necessario che l’accoglienza veneziana, anzi italiana, sia degna dell’affetto a Venezia e dell’importanza degli intervenuti.

 Il Comune di Venezia, La Biennale, la Fondazione Cini hanno promesso il loro aiuto.

 Ho il piacere di comunicare che l’On. Presidente della Repubblica ha benevolmente accettato di presiedere il Comitato d’Onore e prego la S.V. di accettare di far parte del medesimo Comitato d’Onore.

 Con cordiale omaggio.

 Il Presidente del Comitato Italiano

 Lionello Venturi

**1955**

**07 Luglio**

Lionello Venturi - Corso Trieste 42 – Roma - 7.VII.1955

Mio caro Signor Berenson,

 Tutti pensiamo a Lei con ammirazione e con affetto, come ad esempio di magnifico coraggio e di superiore intelligenza. A tutti mi unisco anch’io con tutto l’animo in nome della mia antica amicizia e di quella reverenza che si ha per un maggiore fratello.

 Con affetto Suo Lionello Venturi

**1956**

**25 Maggio**

I Tatti – Settigano; Florence - May 25 56

Dear Lionello,

Thank for one of the kindest most perceptive, and most intelligent review I ever [incomprensibile]. Except for you, [incomprensibile] have ignored its new edition of my Lotto. [incomprensibile] they [incomprensibile] that it is [incomprensibile] on the [incomprensibile] of the [incomprensibile] of art studies make them silent.

What has become of the Gualinos? I hear they have a Madonna ascribed to Bellini: [incomprensibile] your personal team to send me a photo?

With affectionate remembrance.

Yours B.B.

**27 Ottobre**

I Tatti – Settignano; Florence - October 27, 56

Dear Lionello,

Thanks to you and Mr. Skira for De Léonard au Greco a most generous gift.

I congratulate you on having resumed so well all the painting of Beroke in that period. Many of the illustrations are most satisfactory. All in all a magnificent achievement.

I could envy you still having so much energy and the admirable way you spread it.

How is Franco? I hear nothing but his praises always join me.

Sincerely Yours

B. Berenson

**03 Novembre**

Lionello Venturi - Corso Trieste 42 – Roma - 3 nov. 1956

Caro Sig. Berenson,

 La Sua lettera mi ha dato molta gioia. La sua approvazione è il migliore compenso alla mia fatica. Ho deciso di non scrivere più libri, ma di mettermi a leggere come uno studente.

 Grazie per quel che mi dice di Franco. Sta preparando una edizione degli illuministi piemontesi. È contento dei suoi allievi alla Università di Genova.

 Mille cose cordiali e devoti auguri dal Suo

 Lionello Venturi

**1957**

**08 Gennaio**

I Tatti – Settignano; Florence - Jan. 8, 57

Dear Lionello,

Let me congratulate you on the festschrift in homage to you [incomprensibile] of a valuable, an [incomprensibile] collection of studies which your [incomprensibile] had [incomprensibile]. No please of act is ignored. The [incomprensibile] paper is on [incomprensibile]

B. Berenson

He now is the old to be anything else then “leight sikkig und grillig”.

My very best wishes for [incomprensibile] activities and please [incomprensibile] my congratulations and good whishes to France.

Affectionately

B. B.

**15 Gennaio**

Villa I Tatti – Settignano; Firenze - 15.I.1957

A nome di B.B. e della biblioteca ringrazio del bel volume della Bampton lectures e invio i migliori saluti a loro.

Nicky Mariano

**Sem Data**

New York, Riz Carlton Hotel

Caro Sig. Berenson.

 ho saputo da Torino che sono arrivati là i suoi auguri per me. La ringrazio tanto. Spero ch’Ella abbia ora ricevuto una mia cartolina da Boston. Passo di meraviglia in meraviglia. Tutto quello che sapevo dei tesori d’arte in America è nulla rispetto a quello che vedo [incomprensibile] vedo con spavento che il tempo passa e si avvicina il 1° marzo, giorno del ritorno. Saluti e auguri, cordialissimi.

Lionello Venturi

[incomprensibile] Signor

Dr. L. Venturi

L’Arte

Roma

My best wishes for a Happy New Year. Where are you now, already in Roma or still in Venice. If you pass thro Florence come to see me. I should be delighted. My remembrances to your father.

B. Berenson

I Tatti

Settignano (Florence) – probabilmente tra 1907 e 1908

May 5 (zt)

Many thanks for your kind letter and the photograph of the Giov. Baronzio at Mercatello. I am so glad to have it because I know and like the original.

I have not yet received the tirages à part of my Antonello article. I shall send you one directly I do.

Kind regards

B. Berenson

July 10

Place Vendôme – probabilmente nel 1920

Paris

Dear Signor Lionello

Thanks for your kind word. It was a great joy to see you and your charming wife and a great pleasure and much interesting to meet Gualino. I look forward to seeing you all again when I return in the [incomprensibile].

My best wishes

B. Berenson

Prof. L. Venturi

Corso Moncalieri 53

Torino

Italia

25-III-(1918?)

March 25

Dear friend. Many thanks for your letter of the 17 [incomprensibile] and your article. I have perused this again with much interest. You must not forget in your ardor for battle that most of this war is being fought away from the battle front, in keeping up the spirits of the non-combatants. There you can do much, and then there is the duty of continuing our civilization. Affection.

B. Berenson

Dec. 25, Madrid

Tarjeta Postal

Corso Moncalieri 53

Torino

Italia

Best wishes to you for a Happy New Year. We return to Settignano about the middle of Janv. and you know with what pleasure we should see you there.

B. Berenson

Nov. 11

Hotel Ritz

Place Vendome

Paris

Adresse Télégraphique

Ritzotel-Paris

Dear Signor Lionello,

I am grateful to you for writing to remind that I, for one, never despaired a moment about the ultimate triumph of your beloved country. How could I doubt knowing the problem as well I did and able as I was to calculate the forces at play – The war is over for all of us. I am writing this to the sound of the artillery and trumpet that are celebrating the signing of the German surrender.

Before very long we shall all be able to return to our previous tasks. It is doubtful however whether we shall be able to go back to Settignano before the spring. My work may keep me here.

Mss. Berenson is still in England but she may join me here forward the New Year. You ought by now be receiving my Essays on Sienese Painting.

Cordially

B. Berenson

Thursday

Members Mansions, Victoria Street, S.W.

Dear Sir.

I am much obliged to you for Mr. Erskinás address, and glad of the occasion to tell you how charmed I was to meet you. I was sorry we were interrupted in our talk yesterday. I look forward to renewing it in Florence or Rome next spring.

With best wishes.

Very truly yours

B. Berenson

1. Probabilmente Berenson si riferisce al libro *Le origini della pittura veneziana: 1300-1500*, l’unico libro di Venturi pubblicato nel 1907. [↑](#footnote-ref-1)
2. Oggi conservata nella Galleria Regionale Palazzo Bellomo di Siracusa [↑](#footnote-ref-2)
3. Si tratta della tavoletta Visita dei tre Angeli ad Abramo, ancora attribuita a Antonello da Messina e tenuta nella Pinacoteca Civica di Reggio Calabria. [↑](#footnote-ref-3)
4. Probabilmente si trata del Ritratto d’ignoto marinaio, ancora tenuto a Cefalù. [↑](#footnote-ref-4)
5. BERENSON, Bernard. *Une ‘Madone’ d’Antonello de Messine*. In: Gazette des Beaux-Arts. 55º Année (1913). 1º Semestre. [↑](#footnote-ref-5)
6. VENTURI, Lionello. “Nella Galleria Nazionale dele Marche”. In: *Bolletino d’arte del Ministero della Pubblica Istruzione*. Anno 8, fasc. 10 (31 ottobre 1914), pp. 305-327. [↑](#footnote-ref-6)
7. Venturi, Lionello. Opere di scultura nelle Marche. In: *L’ Arte*, 19.1916, 25-50. [↑](#footnote-ref-7)
8. VENTURI, Lionello. Gian Paolo di Agostini a Napoli. In: *L’Arte*, 21-22, 1918-19, pp. 49 – 52. [↑](#footnote-ref-8)
9. Venturi, Lionello. *La critica e l’arte di Leonardo da Vinci*. Bologna, Zanichelli, 1919. [↑](#footnote-ref-9)
10. “A newly discovered Cimabue”. In: *Art in America and Elsewhere*. Jan. 1, 1920. Vol. 8, p. 251. [↑](#footnote-ref-10)
11. “Les schèmes de Wönfflin”. Avril, 1922. In: *L’artiste en persone*, 1998. [↑](#footnote-ref-11)
12. “La Navicella di Giotto”. In: *L’Arte*. Milano, 1922, pp. 49-69. [↑](#footnote-ref-12)
13. “La critique d’art en Italie à l’époque de la Renaissance. Léon-Battista Alberti”. In: *Gazette des Beuax-Arts*, 1922, pp. 321-331. [↑](#footnote-ref-13)
14. “La critique d’art en Italie à l’époque de la Renaissance: Pierre Arétin, Paul Pino, Louis Dolce ou la critique d’art à Venise au XVIe siècle”. In: *Gazette des beaux-arts*, 1924, 39-48. [↑](#footnote-ref-14)
15. Venturi, Lionello. Pretesti di critica. Milano, Hoepli, 1929. [↑](#footnote-ref-15)
16. “Studies in Medieval Painting. New Haven, Yale University Press, London, H. Milford, Oxford University Press, 1930. [↑](#footnote-ref-16)
17. Pitture italiane in America. Milano: Hoelpi, 1931. [↑](#footnote-ref-17)
18. “Three drawings bt Filippo Lippi”. London: B.T. Batsford, 1932. [↑](#footnote-ref-18)
19. *I disegni di Raffaello di Montelupo*. Roma: LIbreria dello Stato, 1935. [↑](#footnote-ref-19)
20. “Cézanne”. In: *L’ Arte*, 1935, 298-324, 383-415. [↑](#footnote-ref-20)
21. *History of art criticism*. New York, Dutton, 1936. [↑](#footnote-ref-21)